

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

13 września 2013 r., nr 37 (1171) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**NOWA INWESTYCJA
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE**

**SPÓŁKA MIESZKANIOWA
„POGÓRZE” SP. Z O.O.**

DZIEŃ OTWARTY

14 IX 2013 r., godz. 10–16,
os. Na Stoku 10

Tel. 12 263 77 29

www.smpogorze.pl

**PIEKARNIA
AWITEKS**

*Oferuje szeroki asortyment
wyrobów piekarniczo-cukierniczych
w atrakcyjnych cenach
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę*

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Nowe autobusy na nowohuckich liniach? ➔ str. 3

W Krynicy o końcu kryzysu i o hutnictwie ➔ str. 5

Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu ➔ str. 10

Ciepła woda użytkowa to jest to! ➔ str. 15

Po drugiej stronie Alei Róż

Czytaj na str. 2



DELIKATESY ZIKO

- ✓ Makaron Czarniecki krajanka 250 g 2,49 – 2,75
- ✓ Lubella Makaron spaghetti 500 g 3,19 – 3,45
- ✓ Margaryna Smakowita 500 g 2,99
- ✓ Łowicz koncentrat pomidorowy 190 g 2,49 – 3,30
- ✓ Papier toaletowy Velvet 9 + 3 gratis 9,89 – 14,50

OS. PIASTÓW 60



**do 40%
poza miastem**
TARYFA 1,60 zł/km

1966 BARBAKU
TAXI NISKICH CEN
800 400 400

W mieście

Supersam Baśka

os. Przy Arce 1

PROMOCJA

- ➔ mleko łaciaste 2% 1 l – 1,99 zł
- ➔ masło roślinne 500 g
Kruszwica – 3,99 zł
- ➔ Princessa baton 46 g – 0,99 zł
- ➔ kielbasa krakowska 1 kg
– 16,99 zł

INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7
www.oprawaksiazek.pl

**OPRAWA PRAC
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

TOMEX SA

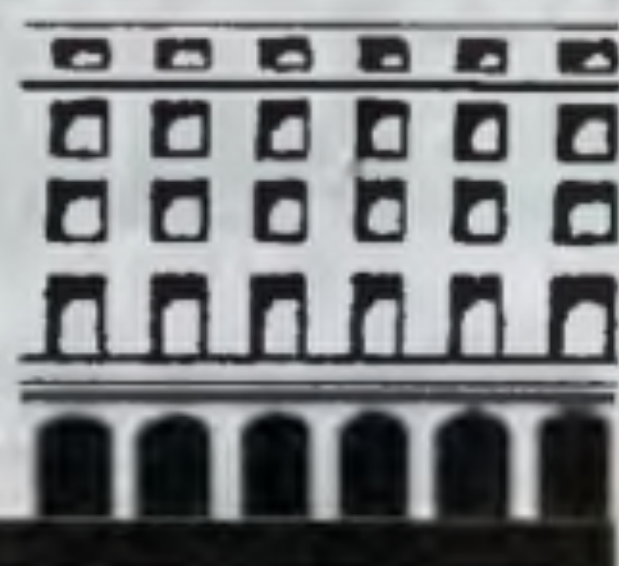
**CZAS NA ZDROWE
ZAKUPY!**

TANIA ODZIEŻ
OS. ZGODY 7
(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

ARTUS94
TANIA ODZIEŻ



CENTRUM I OKOLICE



DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy wtorek (17.09) w godzinach 10–11 dyżurować będzie red. Krystyna Lenczowska.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Bogusław BURKA, lat 57
Zofia CIERZNIKOWSKA, lat 89

Irena HOMA, lat 62
Julian KOLASA, lat 68
Józef KOLTUNOWICZ, lat 77
Tadeusz KORDYŚ, lat 64
Franciszka KOWALSKA, lat 91
Adela KRYUS, lat 79
Eugeniusz KUPIEC, lat 79
Jadwiga ŁĄCZNA, lat 64
Ryszard MACIEJ, lat 52
Krystyna MAGIERA, lat 78
Zofia NAMYSŁOWSKA, lat 100

Irena OGONOWSKA, lat 78
Janina ORAMUS, lat 76
Feliks PISZCZEK, lat 77
Marianna PITULA, lat 99
Roman PROFIC, lat 81
Genowefa SMOLEŃ, lat 84
Jan STATS, lat 0
Zbigniew TOBERA, lat 54
Maria WAKTOR, lat 87
Józef WELNA, lat 83
Wanda ZAWADA, lat 79
Zofia ŻWAŃSKA, lat 83

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Somewhere over the rainbow, czyli...

PO DRUGIEJ STRONIE ALEI RÓŻ

Muzyka towarzyszyła pokazom filmowym niemal od pierwszych dni kina, choć wówczas wykonywana była na żywo. Ta odmiana muzyki może być ilustracją albo dopełniać, charakteryzować postaci, nastrój czy przeżycia psychiczne bohaterów. 7 września krakowska Aleja Róż rozbrzmiewała dźwiękami muzyki filmowej i musicalowej.



Gwiazdą wieczoru była Grażyna Brodzińska.

Porozumienie Dzielnice Nowohuckich – Dzielnice: XIV Czyżyny, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta, Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta zaprosili mieszkańców Krakowa na 36. koncert z cyklu *Nowa Huta. Dlaczego Nie?! – Filmy w muzyce zakłete*. Z towarzyszeniem Chóru i Orkiestry Krakowskiej Młodej Filharmonii oraz chóru Salt Singers z Bochni wystąpiła polska śpiewaczka operetkowa, musicalowa oraz operowa Grażyna Brodzińska.

Podczas koncertu zaprezentowane zostały utwory autorstwa znakomitych polskich jak i zagranicznych kompozytorów muzyki filmowej i musicalowej, m.in. Vangelisa, Nino Rota, Andrew Lloyd Webber, Howard Shore, Henryka Wars czy Wojciecha Kilara. Koncert rozpoczął utwór *Półki się znów nie spotkały* oraz znane z licznych aranżacji *Somewhere over the rainbow*. Nie zabrakło także znanych motywów muzycznych z filmów i musicali: *Ojciec chrzestny*, *Władca pierścieni*, *Noce i dnie* czy *Upiór w operze*. Starszej publiczności z pewnością najbardziej podobają się utwory w wykonaniu Grażyny Brodzińskiej. Młodzież zaś z entuzjazmem przyjęła niezwykle energiczne wykonanie motywu z *Piratów z Karaibów*. Nad całością czuwał dyrygent – Tomasz Chmiel, a wydarzenie poprowadziła Lidia Jazgar.

Grażyna Brodzińska na scenie zadebiutowała w 1970 roku, jeszcze podczas

studiów w Gdyni. W latach 1969–1976 pracowała w Teatrze Muzycznym w Gdyni. W późniejszych latach śpiewała w Teatrze Muzycznym w Szczecinie. Była solistką Operetki Warszawskiej i Teatru Muzycznego Roma w Warszawie. Od roku 2002 współpracuje między innymi z Gliwickim Teatrem Muzycznym. Nagrała trzy recitale telewizyjne. Koncertuje w kraju i za granicą. Śpiewa repertuar operetkowy, operowy, musicalowy i piosenki ze światowego repertuaru. Współpracuje z wieloma krajowymi orkiestrami filharmonicznymi i operowymi. Dokonała licznych nagrań telewizyjnych i radiowych. Ma w swoim dorobku artystycznym wiele głównych ról w przedstawieniach muzycznych.

Wydarzeniu towarzyszyli jak zawsze, wolontariusze nowohuckiego Hospicjum im. św. Łazarza w Krakowie, którzy przeprowadzili kwestę na rzecz jego podopiecznych. Nie zabrakło także przedstawicieli służb mundurowych, na których pomoc organizatorzy cyklu zawsze mogą liczyć. Koncert nie mógłby się odbyć, gdyby nie nieocenione wsparcie Województwa Małopolskiego, EDF Kraków, LOTTO, Impel Cleanning Sp. z o.o. oraz CEZ – Elektrownia Skawina.

Kolejny koncert *Nowa Huta. Dlaczego Nie?!* już w grudniu. W koncercie koledzy wystąpi rodzina Pospieszalskich. Szczegółowe informacje wkrótce na www.nhnd.pl.

Fot. Andrzej Kalinowski

TO NIE JESIEŃ, TO CHOROBA

Te kwiaty na kasztanowcu w Alei Solidarności nie są zapowiedzią długiej i słonecznej jesieni. To efekt szkodnika i choroby drzew. Piękny szpaler młodych kasztanowców wzdłuż alei zbrązowił za wcześnie.



A to za sprawą szrotówka kasztanowcowiaczka – motyla z rodziny kubitnikowatych. Jest on uznawany za szkodnika kasztanowców, ponieważ wskutek jego żerowania na zajętych liściach powstaje brązowa plama. Niestety, szrotówek kasztanowcowiaczek jest szkodnikiem drzew trudnym do wyeliminowania. Opanowane przez niego drzewa kwitną jesienią, ale nie mają szans wydać owoców. To jesienne kwitnienie dodatkowo osłabia drzewa.

Kasztanowce kojarzą nam się z początkiem matur – piękny i obfity kwiatostan pojawia się na nich z początkiem maja oraz z pierwszym szkolnym dzwonkiem w jesieni. Wtedy jedną z ulubionych rozrywek i rekreacji najmłodszych jest zbieranie brązowych kasztanów. Młode owoce wykorzystuje się także w farmacji, jako składnik leków stosowanych w chorobach układu krwionośnego.

Kasztanowiec zwyczajny, często dziś spotykany w krakowskich parkach i przy reprezentacyjnych alejach, sadzony jest głównie w parkach i wzdłuż dróg, a niekiedy, ze względu na nasionostanowiące cenny pokarm dla zwierzęcy, zwłaszcza dla saren i jeleni – również w lasach. Z powodu podobieństwa owoców może być mylony z kasztanem jadalnym. Kasztanowiec nie jest prastarym europejskim drzewem – został rozpowszechniony w Europie w XVI i XVII wieku, jako drzewo ozdobne. Spośród znanych 25 gatunków kasztanowca, tylko jeden występuje w Europie, w warunkach naturalnych – na

Balkanach. Kilka jego gatunków spotyka się w Azji, natomiast najwięcej rośnie ich w Ameryce Północnej.

Szrotówka – jak pisze Barbara Głowacka z Instytutu Badawczego Leśnictwa – to nowy szkodnik. Jego występowanie odnotowano dopiero w 1984 roku. Najpierw w Macedonii, w pobliżu jeziora Ohryd. To mały około 5 milimetrový motylek, który w ciągu kilkunastu lat opanował całą Europę. Powoduje, przedwczesne brunatnienie i zasychanie liści kasztanowców. W Polsce efekty jego szkodliwej działalności zaobserwowano po raz pierwszy w 1998 roku w okolicach Wrocławia. Dziś już szrotówek występuje na terenie całej Polski. Zajmuje kolejne drzewa gdyż ma zdolność unoszenia się z wiatrem na przestrzeni wielu kilometrów. Zagrożone są nie tylko kasztanowce, ale również liście jaworu i klonu. Zimuje w stadium poczwarki na opadłych liściach. I to jest moment by ze szkodnikiem powalczyć, usuwając i paląc suche liście. Można „łapać” motyle, które roją się trzy razy w roku na specjalnych opaskach lepowych. Można też stosować chemiczne środki w postaci iniekcji w pnie odpowiedniego preparatu lub opryskiwanie liści.

Tak mówią naukowcy. W Krakowie na razie pod koniec sierpnia liście kasztanowców zaczynają brunatnieć. I w ostatnich latach nie widać by poważnie potraktowano ten problem. A może pomaga chociaż sikorki? Ponoć one są naturalnym wrogiem szrotówka.

(I)

Nadruki – twoje zdjęcie, grafikę, rysunek, napis – wydrukujemy na:

✓ podkładce pod mysz – 19 zł, ✓ kubku – od 14,90 zł,
✓ koszulce – od 20 zł, ✓ puzzlach – 19 zł, ✓ breloku – 12 zł.

Wszystkie elementy mogą być wspaniałym prezentem dla waszych bliskich, znajomych, kontrahentów i dla siebie. Zamówienia: os. Boh. Września 76, Sklep Papier-Zabawki; os. Piastów, obok bl. 3, Sklep Papier-Zabawki. Zapraszamy – niskie ceny, szybka realizacja zamówienia.

Tel. kom. 515-249-099, e-mail: ap.cel@interia.eu.

KARAWAN GRUPA
FIRMY POGREBOWE
TRADYCJE OD 1981 ROKU

**Rozliczenia
bezgotówkowe**

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83
całą dobę

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20
całą dobę

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b
Nowa Huta

PREZENTACJA SCANII CITY WIDE

W ramach pokazu spod krakowskiego magistratu wyruszył nowoczesny autobus Scania CityWide. Przedstawiciele firmy przewozowej Mobilis oraz producenta autobusów Scania, władz miejskich i mediów mogli przez półtorej godziny jeździć ulicami Krakowa ewentualnym nowym nabytkiem Mobilisa.



Ten autobus przegubowy ma długość 18 m, szerokość 2,5 m, a wysokość 3 m. Jest napędzany pięciocylindrowym silnikiem o pojemności 9291 cm sześć. i mocy 320 KM, w wymaganej od 2014 r. przez Unię Europejską ekologicznej technologii spalania paliwa EURO6. Posiada 59 miejsc siedzących i 54 stojące. Jest niskopodłogowy. Posiada klimatyzację, system informacji pasażerskiej także głosowej, jest wygodny także dla osób niepełnosprawnych – funkcja przykłąku na przystankach, czujniki i fotokomórki uniemożliwiające przytrzaśnięcie pasażera w drzwiach. Silnik wyposażony w turbosprężarkę o stałej geometrii FGT, w połączeniu z układem selektywnej redukcji katalizacyjnej, ograniczają emisję tlenków azotu, dwutlenku węgla i zużycie paliwa. Silnik jest cichszy w zakresie 1100-

1400 obrotów niż standardowy i jednocześnie bardziej wydajny i ekonomiczny – przystosowany także do korzystania z BioDiesla.

Prezes Mobilis sp. z o.o. Eugeniusz Szymonik wyraził nadzieję, że po testach czeskiego SOR NB 18 City, teraz szwedzki autobus przypadnie do gustu krakowianom. Od 1 sierpnia 2014 roku firma zaczyna realizację nowego kontraktu w Krakowie i będzie obsługiwać 13 linii autobusowych, w tym prowadzących do aglomeracji nowohuckiej (102, 118, 120, 138, 142, 152, 159, 168, 178, 182, 352, 482, 502). Prezentowany autobus Scania CityWide jest testowany do 12 września 2013 r. na liniach 152 i 178 kursujących także w Nowej Hucie. Jest propozycją w doborze nowego taboru.

(mp) fot. autor

PRZYJMOWANE ZGŁOSZENIA DO BIATHLONU

Organizatorzy V Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego Stowarzyszenie „Moja Nowa Huta”, FHU „ELMAR” oraz Zarząd Fabryczny Ligi Obrony Kraju informują, że w dniu **21. 09. 2013 r. odbędzie się Jubileuszowy V Nowohucki Biathlon Rowerowy**. Jest to impreza niepowtarzalna, która do tej pory nie była organizowana w żadnym innym mieście. Patronat honorowy nad V Nowohuckim Biathlonem Rowerowym (podobnie jak w poprzednich latach) objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Trasa V Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego wiedzie przez okolice mało znanej Nowej Huty. Są to malowniczo piękne, zielone tereny osiedli: Mogiły, Pleszowa, Kujaw, Chałupki, Branic. Oprócz jazdy na rowerze po wyznaczonej trasie, zawodnicy sprawdzają swoje umiejętności strzeleckie. Po przejechaniu części wyznaczonej trasy meldują się na strzelnicę LOK w Pleszowie. Tam oddają 5

strzałów z karabinka do tzw. biathlonu. Za każdy niecelny strzał zawodnikowi dolicza się – do czasu w którym pokonał całą trasę – 1 minutę karę. Zawody rozgrywane są w 4 kategoriach wiekowych, oddzielnie dla pań i panów. Dla najlepszych zawodników czekają nagrody. Zgłoszenia do zawodów przyjmowane są:

* drogą elektroniczną poprzez wypełnienie Formularza (informacja na stronach podanych niżej), * w sklepie rowerowym FHU „Elmar”, os. Piastów 60 A paw. 3, * w Redakcji „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”, al. Jana Pawła II 232, * w sklepie rowerowym „Mudserwis”, os. 2 Pułku Lotniczego 47 B. Regulamin Biathlonu, Formularz Zgłoszeniowy oraz inne informacje dotyczące V Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego można znaleźć na stronie internetowej: www.elmar.interial.pl lub na stronie www.biathlonrowerowy.pl. Zapraszamy! (p)

UROCZYSTOŚCI PODWYŻSZENIA KRZYŻA ŚWIĘTEGO

Wrzesień jest szczególnym miesiącem w naszym sanktuarium. Jest to czas, w którym przeżywamy odpust ku czci Krzyża Świętego (14 września). Sama nazwa tego święta pochodzi od faktu odnalezienia krzyża, na którym umarł Jezus Chrystus. Z tym wydarzeniem związana jest postać cesarzowej – świętej Heleny, której pałac przekształcono na bazylikę. W tej świątyni umieszczono następnie drogocenną relikwię Krzyża przywiezioną z Jerozolimy. W mogińskim sanktuarium czcimy relikwię Chrystusowego Krzyża oraz związany od wieków z naszą bazyliką łaskami słynący wizerunek Pana Jezusa Ukrzyżowanego. Jego dzieje, a zwłaszcza początki, giną w zakamarkach historii. W południowej ścianie krużganków klasztornych znajduje się wmurowana płyta pochodząca z kaplicy Krzyża Świętego, nosząca ślady wyżłobione kolanami pielgrzymów. Jest ona świadectwem bardzo żywego kultu, który rozwijał się w poprzednich wiekach.

Odpust w Krakowie-Mogile rozpoczynają Nieszpory (13 września, godz. 17.15) śpiewane po łacinie przez cysterską Wspólnotę zakonną oraz Msza św. (godz. 18.00) z procesją pokutną, podczas której niesione są relikwie Krzyża Świętego. W dni powszednie odpustu, według stałego porządku, odprowadzane są w bazylice Msze św. (6.00, 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 15.30, 18.00) i nabożeństwa, podczas których przybywający licznie pielgrzymi rozważają bolesną mękę naszego Zbawiciela, uwielbiają Go i dziękują za wszelkie dobro w życiu. W tych dniach o godz. 11.30 odprowadzana jest uroczysta Msza

św., której przewodniczą wspólnoty zakonne z Krakowa: dominikanie, franciszkanie konwentualni, franciszkanie reformaci, księża misjonarze św. Wincentego a Paulo oraz paulini. Przypadający w odpustowym tygodniu piątek (20 września, godz. 11.30) przeżywany jest w naszym sanktuarium jako dzień diecezjalnej pielgrzymki chorych i niepełnosprawnych. Wieczorna Msza św. o godz. 18.00 gromadzi licznie przybyłych pielgrzymów z parafii nowohuckich i okolic, aby pod przewodnictwem swoich duszpasterzy uczcić Chrystusowy Krzyż i prosić o potrzebne łaski w codziennym życiu. Przed Eucharystią o godz. 17.15 odprowadzane jest nabożeństwo Drogi krzyżowej w ogrodzie klasztornym.

Centralna uroczystość odpustowa przypada w niedzielę 15 września. Mszy św. o godz. 11.00 celebrowanej przy ołtarzu połowym na Placu bł. Jana Pawła II będzie przewodniczył i Słowo Boże wygłosi metropolita krakowski, ks. kard. Stanisław Dziwisz. W tym dniu Msze św. będą sprawowane w bazylicy o godz.: 6.00, 6.30, 8.00, 9.30, 13.00, 14.00, 17.00, 18.15. O godz. 16.00 zostaną odprowadzone Nieszpory, po których wyruszy procesja eucharystyczna.

W ostatni dzień odpustu (21 września) sprawowana jest uroczysta Msza św. o godz. 18.00, której przewodniczą Cystersi z klasztorów w Krakowie-Mogile i na os. Szklane Domy. Jest to dzień dziękczynienia za otrzymane łaski od Chrystusa Ukrzyżowanego w czasie kończącego się odpustu.

o. Maciej Majdak, cysters

Ukazało się drugie wydanie popularnej książki nowohuckiego cystersa

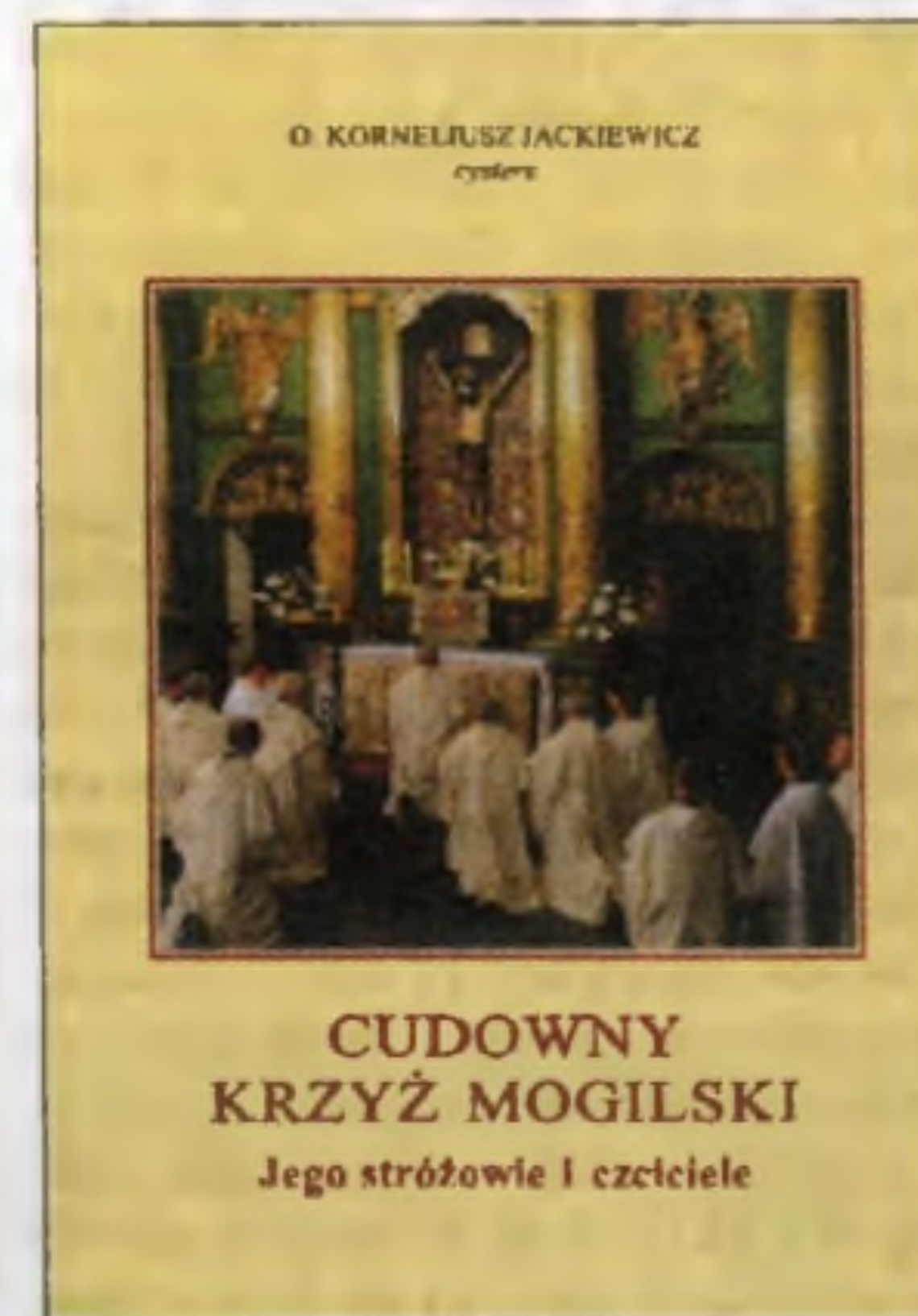
CUDOWNY KRZYŻ MOGILSKI

Tuż przed kolejnym odpustem Podwyższenia Krzyża Świętego w Mogile, ukazało się drugie, rozszerzone i poprawione wydanie cieszącej się dużą popularnością, zarówno wśród mieszkańców Nowej Huty jak i pielgrzymów, pracy o. dr. Korneliusza Jackiewicza OCist. „Cudowny Krzyż Mogiński. Jego stróżowie i czciciele”.

To niecodzienna książka – zawiera wiele treści historycznych: przybliża symbolikę krzyża w kulturze, rysuje dzieje odnalezienia krzyża Chrystusowego w Jerozolimie, przybliża związki z krzyżem wybitnych polskich postaci, oraz miejsca związane z walką o krzyż w Nowej Hucie. Ale książka ta jest równocześnie wspaniałym przewodnikiem po sanktuarium Krzyża Św. w Mogile – znajdziemy w niej mnóstwo ciekawych informacji zarówno o samej bazylice jak i klasztorze cystersów. Ważne są również dwa kolejne wątki tego opracowania – jeden z nich, to skondensowana teologia krzyża, a drugi to swoisty modlitewnik (zawiera litanię i modlitwy do Pana Jezusa Mogińskiego). Walorem książki jest staranna szata edytorska. Publikacja wydana została na kredowym papierze i zawiera wiele zdjęć oraz ilustracji. Pierwsze wydanie dość szybko zostało wyczer-

pane. Wydanie drugie będzie dostępne m. in. w trakcie mogińskiego odpustu.

(f)
O. Korneliusz Jackiewicz OCist., Cudowny Krzyż Mogiński. Jego stróżowie i czciciele, Wydawnictwo Instytutu Teologicznego Księży Misjonarzy, wydanie II, Kraków 2013, stron 192.



Do wiadomości publicznej przekazany został pierwszy ministerialny raport o bezdomności w Polsce. Według niego, w naszym kraju żyje około 31 tysięcy bezdomnych, z czego 1,5 tysiąca to dzieci. W ciągu dwóch lat liczba osób na stałe

Tydzień Rośnie liczba bezdomnych

bez dachu nad głową wzrosła o 19 proc. Dane zawarte w raporcie pochodzą z analizy spisu powszechnego przeprowadzonego w roku 2011 przez Główny Urząd Statystyczny oraz ze specjalnych tegorocznych badań Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej. Jako przyczyny bezdomności wymieniane są alkoholizm oraz inne uzależnienia (hazard, narkotyki), konflikty rodzinne, a także możliwość eksmisji na bruk. Warto zauważyć, że w schroniskach i noclegowniach przybywa osób, które wzięły kredyt na mieszkanie i nie były w stanie go spłacić, choćby ze względu na utratę pracy czy pogorszenie warunków wynagrodzenia.

Oczywiście przytoczone przeze mnie dane, to dane oficjalne. W rzeczywistości liczba bezdomnych jest zapewne dużo większa. A to już poważny problem społeczny, na który państwo najwyraźniej nie ma recepty. Przeraża liczba bezdomnych dzieci, które wraz z rodzicami mieszkają w altankach działkowych lub przychodzą szukać schronienia w noclegowniach. Można tylko zadać sobie pytanie: jaki start w dorosłe życie będą mieć takie bezdomne dzieci? Przecież to nie ich wina, że rodzice stracili mieszkanie.

Jan L. FRANCZYK

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.
Redaguje zespół.
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

MARIA MISIAK



Jej rodzina wywodzi się z Łęgu, a rodzicami byli Małgorzata z Brodów i Stanisław Mars. Obie rodziny odegrały istotną rolę w historii tej małej ojczyzny. Ukończyła szkołę podstawową w Czyżynach, a później Liceum Ekonomiczne na os. Spółdzielczym. Wyszła za mąż młodo jako osiemnastolatka, a jej mężem został Bolesław Misiak, którego ród także związany jest z tą ziemią. Wychowali wspólnie czwórkę dzieci: Annę, Hieronima, Wiesławę i najmłodszą Anetę. Najstarsza Anna ma dwoje dzieci Tomasa i Iwonę, którzy jako wnukowie już obdarzyli państwa Misiaków prawnukami Weroniką i Klaudią. Hieronim ma syna Marcina i córkę Marzenę, Wiesław Oleś i Bartłomieja, a najmłodsza Aneta dwóch synów Igora i Miłosa, będących wnukami. Wszyscy mieszkają w Łęgu i tworzą szczęśliwą rodzinę, która się spotyka nie tylko z okazji świąt. Mąż pracował w Zakładach Tytoniowych, a pani Maria najpierw wychowywała dzieci, a później podjęła w 1977 roku pracę w pobliskim Montinie, gdzie pracowała do emerytury do roku 2000.

Maria Misiak od młodych lat kontynuowała tradycje rodzinne w działalności na rzecz społeczności lokalnej. Już jej wuj, Stanisław Broda, znany miejscowy społecznik, prosił ją o pomoc w organizacji imprez i festynów w Łęgu. Wówczas poczuła smak pracy społecznej. Była świadkiem budowy w latach pięćdziesiątych świetlicy w czynnie społecznym. Widziała ile ludzi włożyli pracy i zaangażowania, aby stworzyć miejsce spotkań lokalnej społeczności. Stąd do dzisiaj leży jej na sercu zachowanie świetlicy dla mieszkańców Łęgu. W latach PRL świetlica korzystała ze wsparcia tzw. zakładów patronackich m.in. Elektrociepłowni i KPGMP. Jednak później były problemy z tym ostatnim zakładem, który chciał odzyskać ogrodzenie, które kiedyś zafundował. Mimo, że Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Łęg” wykupiło ogrodzenie, nie ma jego własności. Obecnie świetlica jest położona na terenach Gminy, jest jej własnością, ale utrzymuje ją Stowarzyszenie, nie otrzymując żadnego wsparcia od Gminy. Stowarzyszenie powstało w 1993 roku i pani Misiak była jego współzałożycielką. Od lat piastuje funkcję skarbnika, zarządzając jego funduszami wraz z całym zarządem. Prezesami byli mieszkańcy Łęgu m.in. jej wuj Stanisław Broda, a obecnie jest nim radny Dzielnicy XIV Jerzy Ciepiela. Stowarzyszenie prowadzi działalność gospodarczą i w ten sposób pozyskuje fundusze. Gdy

przejmowało ono świetlicę, była ona wręcz zrujnowana. W minionych latach Stowarzyszenie sfinansowało remont dachu, elewacji, przebudowało wnętrze sali i scenę. Wykonano remont kuchni i niedawno toalet, a także zakupiono wyposażenie. Pani Maria marzy jeszcze o wykonaniu klimatyzacji. W świetlicy organizowane są: spotkania okolicznościowe i świąteczne, zabawy sylwestrowe, imprezy dla dzieci, podczas których dzieci są obdarowywane. Są także przygotowywane paczki dla seniorów. Co roku Stowarzyszenie organizuje wycieczki w kraju i za granicę, które dofinansowuje dla mieszkańców w 50 procentach. W świetlicy są organizowane także zajęcia sportowo-rekreacyjne w tym aerobik dla pań i panów. Po latach powrócono do organizacji lokalnych dożynek. W tym roku odbyły się po raz drugi dożynki przygotowane wspólnie z parafią pod wezwaniem Św. Judy Tadeusza z Czyżyn. Piszemy o nich na str. 7. Od lat bardzo dobrze układa się współpraca z parafią i jej proboszczami, a ostatnio z ks. Czesławem Sandeckim. Maria Misiak należy do Akcji Katolickiej, będąc w niej także skarbnikiem, co pozwala tę współpracę umacniać. Również Rada Dzielnicy wspiera organizację dożynek i pani Maria ma nadzieję, że w przyszłym roku odbędą się udane Miejskie Dożynki w Łęgu.

Maria Misiak od lat stara się włączać w działania na rzecz społeczności lokalnej. Już w latach osiemdziesiątych XX wieku współtworzyła Społeczny Komitet Budowy Gazociągu i Wodociągu, a w XXI wieku Komitet Budowy Kanalizacji. Dzięki działalności tych Komitetów mieszkańcy mają dzisiaj domy komfortowe, wyposażone w niezbędne współcześnie media.

Rodzinny dom przy ul. Niepokalanej Panny Marii, w którym mieszka razem z mężem i rodziną najmłodszej córki Anety jest także zadbane. Przed domem od strony podwórka jest zacienione winoroślą letnie miejsce spotkań rodzinnych. Przez lata razem z mężem uprawiali 19 arową działkę położoną w pobliżu. Dzięki temu rodzina miała zawsze świeże jarzyny. Obecnie wiek robi swoje i nieco podupadła na zdrowiu po upadku, ale ma nadzieję, że powróci do dobrej kondycji i będzie jeszcze pomocna mieszkańcom Łęgu oraz całej swojej rodzinie. Cieszy się, że wychowała swoich następców, bo istotnie jej pomagają w pracy społecznej syn Wiesław i wnuk Bartek.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. Marcin Pietrzyk

TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

WYCIECZKI Z „GALEONEM”

Biuro Podróży GALEON ma w swojej ofercie atrakcyjne propozycje wyjazdów na jesień.

Proponuje wycieczki po kraju i za granicę.

Galeon zaprasza również na jednodniową wycieczkę (14 września) na Szlak Orlich Gniazd: Ogrodzieniec, Birów i Pustynia Błędowska, albo w Góry Świętokrzyskie: Tokarnia, Chęciny i Święty Krzyż.

Kolejna propozycja dłuższej wycieczki: od 17 do 26 września – to oferta wyjazdu do Słowenii i Chorwacji.

21 września – zaplanowano jednodniowy wyjazd do Pacanowa do Koziołka Matołka i wizytę w Kurozwękach.

W tym samym dniu można również zwiedzić browar Żywiec, górę Żar i Wisłę na innej wycieczce.

Drezno, Szwajcaria Saksońska (Niemcy) i Wrocław, a tam oglądanie Panoramy Racławickiej, to oferta na trzy dni wyjazdu (od 27 do 29 września).

A kto chce zobaczyć i poznać bliżej współczesną stolicę, może wybrać się tam na wycieczkę z Galeonem – trzy dni: 4 do 6 października lub 8 do 10 listopada br – do Warszawy i Wilanowa.

Więcej informacji – w siedzibie biura lub na stronie www.galeon.krakow.pl.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5.

Telefon 12 642-26-20, tel. kom. 606-394-103,

www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



WYCIECZKA DO CHORWACJI

Są jeszcze wolne miejsca na wrześniową wycieczkę do Słowenii i Chorwacji. Termin wyjazdu – od 17 do 26 września (10 dni). Cena 1818 zł, po dofinansowaniu z funduszu socjalnego – 1018 zł. Wśród wrześniowych propozycji BP Galeon są jeszcze Rumunia i Bułgaria, Rosja

– Sankt Petersburg i kraje bałtyckie, Drezno i Szwajcaria Saksońska oraz duży wybór wycieczek po Polsce. Więcej informacji na www.galeon.krakow.pl, tel. 12 642 26 20, tel. kom. 606 394 103, Kraków os. Górali 5.

UNI HUT NA JESIEŃ

CHATA POD PUSTĄ

Zapraszamy związkowców na wyjazdy szkoleniowe, integracyjne i okolicznościowe do Wierchomli, do „Chaty pod Pustą”. Cena pobytu – 65 zł/os. na dobę. W cenie 3 posiłki, nocleg, wieczorna impreza. Dodatkowo – możliwość zorganizowania ogniska z poczęstunkiem, wycieczek i inne atrakcje.

ŁWÓW – OLESKO – PODHORCE – POCAJÓW – KRZEMIENIEC

...to propozycja wycieczki na Ukrainę, w dniach od 3 do 6 października br.

Cena 832 zł. Dofinansowanie dla pracowników i emerytów huty 400 zł/os.

Włochy, Cesenatico k. Rimini 22.09–3.10.2013 to specjalna oferta dla osób powyżej 55 roku życia. Cena – 1199 zł emeryci, renciści i pracownicy Huty oraz współmałżonkowie – dofinansowanie 599 zł.

Cena obejmuje: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie, suchy prowiant na drogę powrotną do

Polski, ubezpieczenie TU Signal Iduna Polska S.A. KL 10 000 EUR, NNW 7000 PLN na 10–13 dni (polisa generalna nr 200576) i opiekę polskiej obsługi, opłatę klimatyczną, podatek VAT.

Zakwaterowanie – Hotel TIZIANO***, 4-piętrowy hotel ok. 350 m od piaszczystej plaży.

Do dyspozycji gości klimatyzowany hol z recepcją, klimatyzowana jadalnia, winda, klimatyzowana sala telewizyjna z TV satelitarną (programy polskie), ping-pong, piłkarzyki, taras zewnętrzny, niewielki parking przy hotelu. Bezpłatny bezprzewodowy dostęp do Internetu w holu hotelu (WiFi).

Pokoje: 2- i 4-osobowe z indywidualnie sterowaną klimatyzacją, wentylatorem, telewizorem, telefonem, łazienką z kabiną prysznicową, suszarką do włosów i balkonem (w pokojach 4-osobowych jedno łóżko piętrowe). 3 posiłki dziennie, śniadanie – bufet, obiad i kolacja serwowane: 2 ciepłe dania. Obsługa – polska.

ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNI HUT” S.A.

„UNI HUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: turystyka@unihut.pl.

W KRYNICY O KOŃCU KRYZYSU I O HUTNICTWIE

Co roku, na kilka dni września, Krynica Zdrój staje się ekonomicznym centrum Europy. W tym roku na odbywające się w dniach 3-5 września XXIII Forum Ekonomiczne przybyło ponad 2,5 tysiąca gości – polityków i ekspertów z Europy, Azji i USA.



XXIII edycja Forum będzie po latach kojarzona z deklaracją premiera o końcu kryzysu, ale podczas licznych debat i paneli dyskusyjnych szczegółowo omawiano też wiele innych, istotnych dla gospodarki kwestii: oddłużenie europejskich gospodarek, możliwości wydobycia gazu łupkowego, postępy cyfryzacji. Za sprawą ArcelorMittal Poland, branżowego potentata na polskim rynku, mówiono też o problemach europejskiego hutnictwa.

O DŁUGACH, ŁUPKACH I INTERNECIE

Forum Ekonomiczne rozpoczęło się od debaty na temat zadłużenia państw południa Europy. Uczestnicy sesji plenarnej próbowali znaleźć wyjście z sytuacji i wskazać nowe drogi rozwoju Unii Europejskiej, których wymaga przyjęty model integracji. W opinii uczestników sesji główną rolę w walce z problemami gospodarczymi powinien odegrać Europejski Bank Centralny.

Wg niektórych obserwatorów i mediów tegoroczne Forum zdominowały dyskusje o gazie łupkowym. Zdaniem ministra skarbu dziś nie da się jednoznacznie powiedzieć, ile gazu będziemy wydobywać za 15-20 lat. Szacunki mówią o 12-20 mld metrów sześciennych, są więc bardzo rozbieżne. Zależy to od zasobów i możliwości samego wydobycia. W 2030 roku możemy dysponować większą ilością gazu niż będziemy potrzebowali, tak przynajmniej zakłada wersja optymistyczna. Sukces zależy od wielu czynników. Głównym graczem będzie tu rynek, rachunek kosztów. Jednak dziś rząd zdecydowanie deklaruje, że gaz łupkowy jest priorytetem.

Zdaniem większości uczestników debaty o cyfryzacji elektroniczna komunikacja wzmacnia świadome obywatelstwo. W opinii ministra cyfryzacji i administracji nie ma podstaw sądzić, aby oparta na Internecie komunikacja miała osłabiać więzi społeczne czy zniechęcać obywateli do publicznego zaangażowania. Jest wręcz przeciwnie: technologie dają zupełnie nowe narzędzia budzenia aktywności i umożliwiają im udział w życiu publicznym.

Czy kryzys już się skończył i co zrobić, aby pobudzić wzrost gospodarczy w Europie? – zastanawiali się uczestnicy sesji plenarnej „Od recesji do ożywienia gospodarczego”. Jak pobudzić wzrost gospodarczy w Europie? W przeciwieństwie do premiera, uczestnicy sesji nie dali jednoznacznej odpowiedzi na pytanie o koniec kryzysu w Europie.

Mimo pewnych oznak ożywienia, niepokoi ich wciąż wysoki poziom bezrobocia. Jak zatem ożywić gospodarkę? Wskazywano na konieczność reform, które muszą przeprowadzić poszczególne kraje. Wracą wprawdzie zaufanie do rynku, widać ożywienie gospodarcze, ale kryzys się nie skończył: mamy jeszcze dużo do zrobienia – stwierdzili uczestnicy tej sesji.

O HUTNICTWIE

Wiele należy też zrobić, aby zwiększyć konkurencyjność europejskiego hutnictwa. O problemach branży podczas poświęconego jej panelu dyskutowali jej przedstawiciele – Josep Vilaseca z Celsa Huta Ostrowiec, Jerzy Kozicz z CMC Poland i Surojit Ghosh z ArcelorMittal Poland. Jak wyglądają dane dotyczące sytuacji przemysłu sta-

lowego na świecie? Według prognoz World Steel Association świat w tym roku wyprodukuje niemal 1,5 mld ton stali. Zapotrzebowanie na nią w skali globu wzrosło o ok. 3,2 proc., a zużycie jawne o 2,1 proc. Tymczasem w Europie będziemy mieli do czynienia ze spadkiem zużycia jawnego o ponad 5 proc. Prym we wzroście zużycia wiodą Chiny. Od roku 2007 zużycie stali wzrosło tam o ponad 60 proc. Tymczasem zużycie na Starym Kontynencie oscyluje wciąż na poziomie o 30 proc. niższym od wartości sprzed kryzysu, z roku 2007.

Mimo tych wyzwań, przedstawiciele przemysłu hutniczego w Polsce wyrazili swoje przekonanie do dalszego prowadzenia działalności w kraju. – Chcę Państwa zapewnić, że wierzymy w siłę polskiej gospodarki. To właśnie z tego powodu w ArcelorMittal Poland nie zaprzestaliśmy inwestycji nawet w najgłębszym kryzysie – mówił Surojit Ghosh, członek Zarządu ArcelorMittal Poland. – Wartość naszych projektów w Polsce od momentu prywatyzacji to już 5 mld zł. Jednak nawet dzięki nim nie jesteśmy w stanie obładować naszych linii produkcyjnych w takim stopniu, w jakim byśmy sobie życzyli.

O AKCZYŻE

Uczestnicy debaty o hutnictwie zwracali uwagę na konieczność podjęcia działań zmierzających do zwiększenia konkurencyjności tej branży polskiego przemysłu. – Mamy za sobą dobre doświadczenia we współpracy z polskim rządem. W ubiegłym roku uzyskaliśmy zwolnienie z akcyzy na węgiel i koks, a w październiku br. wprowadzony zostanie mechanizm odwrotnego obciążenia podatkiem VAT, który pozwoli uchronić nielegalny obrót w handlu stalą. Trzeba jednak podjąć kolejne działania – apelował Surojit Ghosh. – Jako przykład może posłużyć projekt ustawy, zgodnie z którym gazy procesowe produkowane w hutnictwie obciążone zostaną podatkiem akcyzowym. Projekt ten zawiera niesprawiedliwe z punktu widzenia hutnictwa propozycje, które uzależniają opodatkowanie tych gazów od ceny gazu ziemnego. Tymczasem koszt wytworzenia i zużycia gazów procesowych, takich jak gazy wielkopiecowe, konwertorowe i koksownicze, jest całkowicie niezależny od ceny gazu ziemnego – wyjaśniał. Wtórowali mu pozostali przedstawiciele branży hutniczej. – Polska ma jedne z najwyższych w Europie ceny energii elektrycznej. Wypredza nas jedynie Wielka Brytania – zwracał uwagę Josep Vilaseca, dyrektor generalny Celsa Huta Ostrowiec. – Jako sektor polskie hutnictwo powinno być eksporterem netto stali. Rząd polski powinien zatem stworzyć nam warunki, które porównywalne byłyby do warunków naszych konkuren-

tów w innych krajach UE – postulował Jerzy Kozicz, prezes Zarządu CMC Poland. – Chodzi przede wszystkim o paropodatki – wyjaśniał. – Na pewno musimy podkreślić rolę rządu we wprowadzeniu odwróconego VAT-u, ale jednocześnie trzeba pamiętać, że sam proces zajął nam prawie 2 lata. O akcyzie na energię elektryczną mówimy już od 5 lat. Recepty są proste i nie wymagają akceptacji ze strony Unii Europejskiej.

O ENERGII

Kwestii energii poświęcony był kolejny panel z udziałem przedstawicieli producentów stali w Polsce. Minister Środowiska Marcin Korolec zgodził się z jej uczestnikami co do tego, że ceny energii mają wpływ na konkurencyjność przemysłu w Polsce. – W Polsce przemysł energochłonny jest istotnym komponentem PKB, a więc znaczenie kosztów energii jest w jego przypadku nie do przecenienia. Rewolucja łupko-

wa w USA doprowadziła do takiego spadku cen, że firmy zaczęły wracać do Stanów Zjednoczonych. Należy też wyraźnie powiedzieć, że energia elektryczna decyduje o miejscach pracy. Widzimy to wyraźnie na przykładzie Stanów Zjednoczonych. Przekonanie, że poprzez wysokie ceny energii w Europie zmusimy przemysł do inwestycji w efektywność energetyczną jest iluzją. Istnieje bowiem niebezpieczeństwo, że przemysł w obliczu rosnących kosztów energii znajdzie inne miejsca do inwestycji lub przeniesie już istniejące zakłady, a z wyższymi rachunkami pozostaną jedynie obywatele, którzy zresztą mogą nie być w stanie ich zapłacić ze względu na utratę miejsc pracy w przemyśle. Absolutnie nie zgadzam się z taką wizją przyszłości i szczególnie w dyskusjach europejskich podkreślam, że nie możemy przyjmować rozwiązań, które promują podwyższanie cen energii w Europie – zapewniał minister.

ZAJRZYJ DO HUTY!

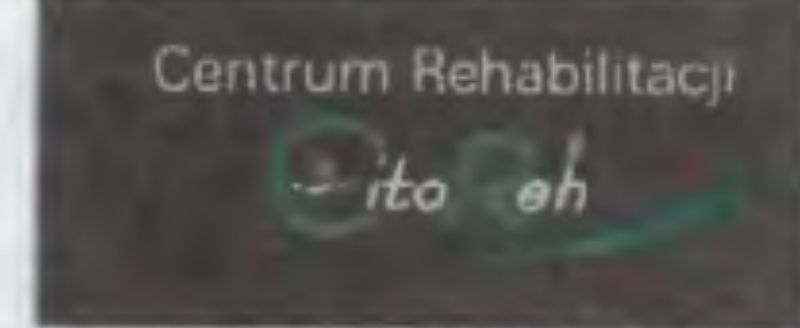
Już po raz piąty Muzeum Historyczne Miasta Krakowa wraz z innymi Partnerami Muzeum Rozproszonych Nowej Huty zaprasza 21 i 22 września do bliźszego przyjrzenia się tej jedynej w swoim rodzaju części Krakowa jaką jest Nowa Huta.

Zajrzyć będzie można nie tylko do budynku „Z” – siedziby dyrekcji krakowskiego oddziału arcelorMittal Poland, ale też do opactwa cystersów i na stadion Hutnika, na ekologiczne Łąki Nowohuckie i do Oczyszczalni Ścieków „Kujawy”, porównać kościół z wieku XV ze świątynią z 1977 roku, a także odkryć czym różnią się nowohuckie forty od zabytkowej cegielni w Żesławicach.

Informacje tel. 12 426 50 60, www.bilety.mhk.pl

Na większość imprez wstęp wolny!

Liczba miejsc ograniczona



Wielka może więcej

**Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia
i Pomocy Społecznej
KRS 0000052378**

Zaprasza

**Pracowników AMP S.A. oraz Darczyńców Fundacji
we wrześniu i październiku 2013 r.**

**na bezpłatne kompleksowe konsultacje Fizjoterapeutyczne,
po których zostaną wykonane zabiegi fizykalne, masaż
oraz kinezyterapia wraz z instruktażem.**

**Świadczenia te udzielane będą w siedzibie
Centrum Rehabilitacji „CitoReh” w Krakowie,
ul Szybka 27(okolice Placu Bieńczyckiego)**

**Rejestracja telefoniczna na konsultacje odbędzie się w dniu
16 września 2013 r., w godz. 9.00-10.30, tel. 12 290 41 58**

Ilość miejsc ograniczona

FESTYN ZWIĄZKOWY



Ponad 3 tys. osób bawiło się 7 września na 23. Festynie organizowanym przez NSZZ Pracowników AMP. Moc rozrywki, wiele rodzinnych konkursów i co za tym idzie atrakcyjne nagrody, fundowane przez NSZZ Pracowników AMP SA i grono licznych Sponsorów, czekały na przybyłych uczestników Festynu. ArcelorMittal Poland SA, który jest głównym sponsorem tej corocznej

imprezy, reprezentował Cezary Koziołski, główny specjalista ds. relacji społecznych.

Festyn rozpoczął tradycyjnie miting sportowy Zarząd Zakładowych Związków. W tym roku startowało 13 zespołów. Jak zawsze ciekawe sportowe konkurencje, przygotowane przez nasz hutniczy TKKF oraz cenne nagrody sprawiły, iż rywalizacja była ostra i

wyrównana, zawsze jednak z dużą dawką humoru. Zawody sportowe w tym roku wygrał Zarząd Zakładowy GU – Biuro Utrzymania Ruchu, drugie miejsce przypadło Zarządowi Stalowni i Wielkich Pieców, trzecie miejsce zajął Zarząd Zakładowy AM DS.

Sportowe zmagania prowadził hutniczy TKKF. Dla najmłodszych nagrodami za uczestnictwo były wyprawki do szkoły, zabawki oraz słodycze. Dla nieco starszych uczestników Festynu przygotowano wiele ciekawych konkursów jak: rzut łańcem, wbijanie gwoździ, strzał z bata, zawody strzeleckie. Jak co roku dużym zainteresowaniem cieszył się „rzut wałkiem do chłopca”. Oprócz indywidualnych konkursów swymi umiejętnościami sportowymi mogły wykazać się całe rodziny hutnicze, w takich konkurencjach jak: rzut rodzinny do kosza, rzut rodzinny łotką do tarczy oraz w tradycyjnej sztafecie rodzinnej. O podniebienie uczestników zadbał HUT- PUS. Tradycyjnie W trakcie spotkania sponsorów przedstawiciele Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej przeprowadzili aukcję trąbki podarowanej przez orkiestrę hutniczą AMP SA. Instrument wylicytował indywidualnie wiceprzewodniczący NSZZ Prac. AMP SA Krzysztof Wójcik. Kwota z licytacji zasilą konto Fundacji.

OŚRODKI KULTURY PROponują

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **12 IX, godz. 17** – „Pył z landrynek. Hiszpańskie fiesty”. Spotkanie z dziennikarką, autorką reporterskiej książki poświęconej hiszpańskim fiestom, **Katarzyną Kobylarczyk – Kulakowską**. Wstęp wolny.

● **16 IX, godz. 12** – Pracownia Animacji Ekologicznej OKN zaprasza zorganizowane grupy uczniów krakowskich szkół na warsztaty terenowe na łakach nowohuckich, które poprowadzi botanik dr **Marcin Nobis** (zbiórka przy Pomniku Solidarności, Plac Centralny, Al. Jana Pawła II, godz. 12.00). Szczegółowa informacja: 12 644 27 65, sekretariat@okn.edu.pl.

● **16 IX, godz. 18.30** – „Karibu. Tanzania”. W ramach cyklu: „Prywatne podróże. Małe i duże” Ośrodek zaprasza na fascynującą opowieść połączoną z pokazem slajdów z podróży **Kuby Wcelika** do Tanzanii. Będzie o docieraniu na równik, o laniu betonu, o cudownym Zanzibarze i oczywiście o piwie. Wschód Afryki jest niezwykle malowniczy, więc zdjęcia będą mówić same za siebie. Wstęp wolny.

● **18 IX, godz. 17** – Mała ARTzona. Kreatywny recykling. Zajęcia artystyczno-ekologiczne dla dzieci w wieku 6–12 lat. Warsztaty realizowane są przy wsparciu ArcelorMittal Poland. Wstęp wolny.

KLUB KUŹNIA OKN, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● **Do 8 października** w Galerii „m” Klubu Kuźnia można oglądać wystawę fotografii **Piotra Huca** (fotografia, grafika i litografia). Wstęp wolny.

● **13 IX, godz. 17** – Spotkanie organizacyjne zajęć umuzykalniających w języku angielskim dla czterolatek. Prowadzenie: **Ewa Łętowska**.

● **15 IX, godz. 15–18** – „Zajrzyj do Kuźni – Festyn rodzinny”. Będą czekały na Was m.in. warsztaty plastyczne, artrecyklingowe, językowe (j. angielski, j. francuski), występy dziecięcych i młodzieżowych zespołów tanecznych, pokaz sztuki walki (Capoeira, Tai Chi), zabawy edukacyjne, czytelnia pod chmurką i zabawa z tuwimowską lokomotywą. Jeśli pogoda będzie nam sprzyjać, spotkamy się przed Kuźnią, jeśli nie, zapraszamy do naszych wnętrz. Razem rozpoczniemy nowy sezon – zachęcają organizatorzy. Wstęp wolny.

● **16 IX, godz. 17.30** – Warsztaty kung-fu dla dzieci i młodzieży. Prowadzenie: **Krzysztof Kęsek**.

● **17 IX, godz. 17** – Dyskusyjny Klub Książki dla dorosłych. Dyskusja na temat książki pt. „Moskwa Noir”. Wstęp wolny.

● **17 IX, godz. 18** – Warsztaty aktorskie Grupy Teatralnej Topos dla młodzieży od 15 roku życia. Grupę prowadzi **Tomasz Poniży** – aktor i instruktor teatralny. Spotkania będą się odbywały we wtorki o godz. 18.00. Szczegóły na www.kuznia.edu.pl

● **18 IX, godz. 10–11.30** – Mamiarnia – miejsce przyjazne rodzicom. Chcemy wspólnie z Wami stworzyć przestrzeń, w której mamy (i nie tylko) z małymi dziećmi będą mogły się spotkać, porozmawiać przy herbatce i słodkim co nieco. Spotkania odbywają się w środy, w godz. 10.00–11.30, po spotkaniach będzie możliwość uczestniczenia w ciekawych wykładach i warsztatach tematycznych. Szczegóły na www.kuznia.edu.pl

● **18 IX, godz. 11.30** – Moje świadome macierzyństwo. Warsztat adresowany do kobiet które urodziły niedawno dziecko, dla wszystkich matek, kobiet w ciąży, a także planujących macierzyństwo. Prowadzenie i zapisy: **Monika Lipowska-Hajduk** (psycholog, pedagog, trener), tel. 509 096 046. Koszt warsztatu: 20 zł.

● **18 IX, godz. 17.30–18.30** – Warsztaty artrecyklingowe dla dzieci od lat 7. Zajęcia oparte są na idei artystycznego recyklingu, czyli odzyskiwaniu zużytych przedmiotów, materiałów i twórczym wykorzystaniu ich. Prowadzenie: **Agnieszka Mucha**, artystka rzeźbiarka. Cena: 10 zł.

KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **12 IX, godz. 16** – Bezpieczne finanse seniorów (wykład). Wykład poprowadzi **Daniel Jachimowicz** z Ogólnopolskiej Federacji Stowarzyszeń Uniwersytetów Trzeciego Wieku. Seniorzy poszerzą swoją wiedzę o kredytach, pożyczkach oraz ryzyku związanym z inwestowaniem pieniędzy – w tym w para bankach. Daniel Jachimowicz jest prawnikiem, absolwentem Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, stałym współpracownikiem Federacji. Doświadczony doradca, wykładowca i trener, autor i koordynator licznych projektów w tym finansowanych ze środków Unii Europejskiej w ramach EFS.

● **13 IX, godz. 11 lub 15** – Bezpieczne finanse seniorów (warsztaty). Warsztaty poprowadzi **Daniel Jachimowicz**. Informacje oraz zapisy na warsztaty w Klubie (tel. 12 645 72 09). Ilość miejsc ograniczona. Wstęp wolny.

● **19 IX, godz. 16** – Powakacyjna regeneracja skóry. Spotkanie z konsultantkami kosmetycznymi dla pań w ramach cyklu *Akademia Zdrowia i Urody*. W trakcie spotkania krótki wykład na temat zmian w wyglądzie i zdrowiu skóry spowodowanych promieniami słonecznymi, sposoby regeneracji, prezentacja zabiegów na twarz, porady indywidualne oraz kiermasz kosmetyków. Wstęp wolny.

KLUB 303 OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. DYWIZJONU 303 NR 1

● **13 IX, godz. 18** – Ruch, taniec, kreacja. Wernisaż wystawy malarstwa **Anny Cichoń**. Na wystawie zaprezentowane zostaną prace inspirowane najogólniej pojętym ruchem, czasem i przestrzenią. Anna Cichoń zajmuje się malarstwem i rysunkiem. Interesuje się również tańcem. Elementy ruchu takie jak czas, przestrzeń i przepływ są dla niej inspiracją. Jej prace znajdują się w prywatnych kolekcjach w Polsce i zagranicą między innymi w Austrii, Francji, USA. Wystawa będzie czynna do 31 października br. Wstęp wolny.

● **14 IX, godz. 18–22** – CyrKawiaRnia, czyli cyrkowa kawiarnia. CyrKawiaRnia to rodzaj happeningu – próba stworzenia w przestrzeni osiedla Dywizjonu 303 plenerowej kawiarni cyrkowej, w której będzie można zamówić bezalkoholowe napoje, uczestniczyć w grach planszowych, posłuchać muzyki i co najważniejsze obejrzeć pokazy cyrkowe, w których wystąpią m.in. **Krystian Minda** oraz **Mikołaj Kubowicz**. Krystian Minda – performer, iluzjonista, żongler, jogin i falkier. Występował na deskach scen w całej Polsce (między innymi w programie *Mam Talent*), a także w wielu miastach Europy. Mikołaj Kubowicz – kuglarz specjalizujący się w żonglerce kontaktowej i klasycznej. Na swoim koncie ma wiele pokazów cyrkowych i fire show. Prowadzi także warsztaty żonglerskie. Wstęp wolny.

KLUB KARINO OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **14 IX, godz. 18–21** – Seniorzy na wesoło. Spotkanie wokalo-muzyczne. W programie występy artystyczne seniorów, wspólna biesiada i inne atrakcje. W spotkaniu wezmą udział zaproszeni goście z MOPS i członkowie Stowarzyszenia Aktywna Ruzsca, celem kontynuowania nawiązanej podczas Pikniku Ruzskiego współpracy. Wstęp: 5 zł.

● **16 IX, godz. 16** – Dzień postaci z bajek. Impreza przeznaczona dla dzieci młodszych. Organizowana jest przez Klub już po raz trzeci. Bajkowa scenografia, piękne stroje z krainy bajek, niezwykła muzyka – wszystkie te elementy wprowadzają dzieci w zaczarowany świat niezapomnianych przeżyć. W programie m.in.: bajkowe gry i zabawy ruchowe, wybór króla i królowej bału, fotografia z bajkową postacią, konkurs na najciekawszą bajkę wymyśloną przez dzieci, wykonanie portretów ulubionej postaci bajkowej. Wstęp: 3 zł. (f)

Notowania cenowe

„U DOROTY”

Minęły wakacje. Czas najwyższy pomyśleć o nowej fryzurze. Polecam wizytę w Salonie Fryzjerskim „Dorota” na pl. Targowym „Piaś” paw. 26, 27. Dorota Maciasz prowadzi tutaj samodzielnie zakład fryzjerski po wielu latach pracy na ul. Karmelickiej i w os. Na Stoku. Pani Dorota posiada w tym rejonie stałą klientelę. Chętnie też przyjeżdżają klientki z pobliskich miejsc pracy. Można zamówić wcześniejszą wizytę pod numerem telefonu 12 681-33-77 lub osobiście w salonie. Klasyczne strzyżenie męskie kosztuje od 12 zł, strzyżenie damskie od 14 zł. Cena farbowania zaczyna się od 25 zł, w zależności od ilości i długości włosów.



W salonie używane są kosmetyki m.in.: szwedzkiej firmy CeCe, włoskiej firmy Artego, Farmavita, Prosalon. Moda zmienia się z każdym sezonem i z każdym rokiem. Ważnym aspektem mody są fryzury i także one ulegają przeobrażeniu. Istnieje wiele trendów fryzjerskich. Wymienić można od włosów prostych po kręcone, cięcia proste po asymetryczne itd. Kiedyś modne było prostowanie, obecnie najmodniejsze są fryzury naturalne, delikatnie pofalowane. Wszelkie pół upięcia królują jako ponadczasowe, gdzie klasyczne koki są nieco na planie drugim. W czasach, gdzie lekkość i zwiewność jest najbardziej trendy, czesanie ciężkich koków nie jest takie modne. Wszyscy pragną mieć zdrowe włosy, ciekawą fryzurę. Piękne włosy są zawsze wizytówką człowieka, dlatego też polecam wizytę w salonie u pani Doroty na os. Piaśtów. Salon otwarty jest od poniedziałku do piątku w godz. od 8.30-17 i w soboty od 8-14. (sp)

WALUTA

Po zamieszczeniu z OFE i chwilowym osłabieniu złotówki, w tym tygodniu nasza waluta się wzmocniła.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,19–3,23 zł, euro: 4,23–4,27, GBP: 5,01–5,06 zł, CHF: 3,42–3,47 zł. (mp)

TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, produkowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt. – pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

Od 13 do 29 września

W KINIE „SFINKS”

● **„BYŁ SOBIE DZIECIAK”** to próba zmierzenia się z tematyką Powstania Warszawskiego, którą podjął Leszek Wosiewicz, autor takich filmów jak „Cyn-ga”, „Kroniki domowe”, czy „Kornblumenblau”.

Bohaterem jest Marek, młody poeta, niedoszły maturzysta, który w warunkach wojennych musi dojrzeć znacznie szybciej niż gdyby sprawy szły zwykłym trybem. Pod wpływem fascynującej go, przypadkowo poznanej kobiety, staje przed trudnymi wyborami, gdy musi zdefiniować w praktyce pojęcia takie jak lojalność, przynależność narodowa, wierność. „Był Sobie Dzieciak” to przypowieść zrealizowana w oryginalnej, nietypowej formie. Opowiedziana w taki sposób, by działała zaskoczenia, nie wprost, stopniowo budując poczucie grozy, tym większej, że odnoszącej się do prawdziwych ludzkich historii. W rolach głównych wystąpili: Rafał Fudalej, Magdalena Cielecka, Piotr Głowacki i Eryk Lubos.

● Akcja melodramatu **„METEORA”** w reżyserii Spirosa Stathouloupoulou rozgrywa się w środkowej Grecji. To tam, położone na szczycie filarów z piaskowca, znajdują się dwa klasztory. Wyglądają, jakby były zawieszone między niebem a ziemią. Pod nimi, w dolinie toczy się zwyczajne życie wypełnione pracą i gwarem – mocny kontrast w stosunku do ascetycznego, przepelnionego pobożnością i ciszą klasztornej świątyni. Młody mnich Theodoros i zakonnica Urania postanowili poświęcić życie surowym praktykom religijnym. Ale rodzące się między nimi uczucie stawia ich dotychczasowe wybory pod znakiem zapytania. Rozdarci pomiędzy duchowym powołaniem i zwykłymi ludzkimi pragnieniami muszą zdecydować, którą ścieżkę wybrać... Film brał udział w konkursie głównym Berlinale 2012. (as)

Pokaz filmu dokumentalnego w Kinie Studyjnym „Sfinks”

WIDOK Z KRAKOWA

W poniedziałek, 16 września o godz. 18.00 Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na pokaz filmu dokumentalnego **Magdaleny Piekorz**. „Widok Krakowa”. Jest to pierwszy z kilkunastu filmów, które powstaną, by promować literackie stolice Europy przez pryzmat spotkań z pisarzami związanymi z konkretnymi miastami. Przewodnikiem po Krakowie jest Adam Zagajewski, a w

filmie przywołani zostali najwięksi twórcy związani z miastem m.in. S. Wyspiański, T. Kantor, S. Lcm, S. Mrozek, W. Szymborska, Cz. Miłosz, ale też P. Skrzynecki, E. Demarczyk i wieloletni redaktor naczelny „Tygodnika Powszechnego” J. Turowicz. Producentem filmu jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Wstęp wolny. (f)

RĘKODZIEŁO W NORWIDZIE

Już od października amatorzy rękodzieła i wszyscy z artystyczną duszą będą mogli wzbogacać swoje umiejętności na licznych warsztatach w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida. Wybór jest bogaty – od oryginalnych dzieł z filcu, przez haft, florystykę po malarstwo, szkic i rysunek.

Rozpoczęcie 1 października nauką tworzenia **biżuterii z filcu** – koraliki, kolczyków, bransolet. Warsztaty filcowania poprowadzi Krystyna Drozdowska, będą się odbywały we wtorki (1, 8, 22, 29 X) w godzinach 17.00–19.00, koszt pojedynczych zajęć 20 zł. 3 października ruszą warsztaty **rysunku, malarstwa i malowania na szkle**. Zajęcia (w godz. 17.00 do 19.00) prowadzi Wojciech Herman artysta malarz absolwent krakowskiej ASP. Spotkania będą odbywały się w każdy czwartek, cena za miesiąc warsztatów 100 zł. Od 4 października rozpoczyna się warsztaty **haftu koralikowego**, tworzenia niepowtarzalnej biżuterii – wisiorów, naszyjników i kolczyków z koralików. Warsztaty poprowadzi Grażyna Antoń,

będą się odbywały się w piątki (4, 11 X) w godzinach 17.00–19.00, koszt pojedynczych zajęć 20 zł. Z kolei 28 października ruszają warsztaty **florystyczne**, w programie kompozycje jesienne. Zajęcia (w godzinach 17.00–19.00) poprowadzi florystka Monika Szot, koszt pojedynczych zajęć 30 zł. Również 28 września odbędzie się pierwszy **Plener Nowohucki**. Artystyczne zwiedzanie Nowej Huty ze szkicownikami w dłoni poprowadzi artystka Joanna Styrylska-Gałążyn. Warsztaty będą odbywać się raz w miesiącu w soboty, cena za warsztat 30 zł. Informacja i zapisy na wszystkie warsztaty przyjmuje Barbara Solecka b.solecka@okn.edu.pl Tel 12 644 27 65, w. 17. (f)

NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● **Dionisios Sturis, Grecja. Gorzkie pomarańcze**, Wydawnictwo W.A.B. 2013. Grecja – słońce, oliwki, raj na ziemi. Tak wyglądają stereotypy. Niewiele wiemy o tym kraju, choć od pewnego czasu ściga on na siebie uwagę świata: w mediach pojawiają się obrazy protestów ulicznych i zamieszek wywołanych zapasami finansową zagrażającą stabilności całej Unii Europejskiej. Doniesienia z nierozpoznanego terenu szybko obrósły w fałszywe i krzywdzące mity. Dionisios Sturis, dziennikarz radia TOK FM, relacjonował dla polskich mediów wydarzenia z Grecji borykającej się z kryzysem. W tym samym czasie szukał swoich korzeni, próbował zrozumieć kraj przodków, z którego wyjechał w wieku dwóch lat, by wraz z matką i rodzeństwem zamieszkać w Polsce. Gorzkie pomarańcze to efekt doświadczeń zgromadzonych podczas pracy dla radia i osobistych poszukiwań. Autor obala stereotypy, by pokazać inną prawdę o Grecji, a biele i błękit zastępuje wieloma odcieniami szarości.

● **Ala al-Aswani, Chicago**, Wydawnictwo Smak Słowa 2010. Nadzi jest zaangażowanym politycznie poetą, ale studiuje budowę tkanek. Szajma ma trzydzieści lat i jest starą panną. Rafat uważa się za Amerykanina, ale wpada w furję, gdy jego córka przeprowadza się do chłopaka. Carol nie może znaleźć pracy, bo jest czarna. Aparatczyk Danana zamienia życie swojej żony w piekło. Wkrótce do Chicago ma przybyć z wizytą prezydent Egiptu. Nie wszystkim się to podoba... W swojej nowej powieści al-Aswani podejmuje temat wykorzenienia i multietniczności, przygląda się różnym sposobom życia na styku odmiennych tradycji i kultur. Jego bohaterowie – egipczy i amerykańscy studenci oraz wykładowcy – pracują lub uczą się w Centrum Medycznym Uniwersytetu Illinois. Amerykańska uczelnia staje się świadkiem ich wzlotów i upadków, miłości, tęsknot i bólek.

DOŻYNKI ŁĘGOWSKIE

Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Łęg”, Parafia św. Judy Tadeusza oraz Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny byli gospodarzami Święta Płonów w Łęgu. Przy muzyce orkiestry strażackiej z Biskupic pod dyktando Marka Konarskiego, przed kościołem parafialnym przy ul. F. Wężyka, zjechał korowód dożynkowy. Był on prowadzony przez starostów Stanisława Franczyka i Halinę Gawęł. Wieniec przygotowali Maria i Bogdan Gawęłczykowie. Msze św. odprawił i pobłogosławił wieniec oraz chleb ks. proboszcz Czesław Sandecki. W mszy uczestniczył ks. prałat Janusz Bielański. Następnie korowód i goście przyjechali do świetlicy stowarzyszenia przy ul. Na Załęczu. Prowadzący imprezę konferansjer Marcin Mądry powitał zebranych i przekazał głos kolejno: ks. Sandeckiemu, przewodniczącemu Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Wojciechowi Krzysztankowi oraz przedstawicielce Stowarzyszenia Kulturalno-Oświatowego „Łęg” Elżbiecie Kudłaś, która przybliżyła działalność stowarzyszenia, obchodzącego jubileusz 20-lecia, na rzecz mieszkań-



ców. Życzenia udanych dożynek w imieniu władz miasta przekazał Sławomir Pietrzyk, wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa. W części artystycznej wystąpili: Zespół Pieśni i Tańca Nowa Huta oraz dzieci ze

szkół podstawowych 155, 156, 52 oraz Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14. Były także konkursy dla dzieci, pokazy walk rycerskich oraz wesołe miasteczko i mała gastronomia. (mp) fot. autor

ZAWODY NA ZAKOŃCZENIE WAKACJI



Zarząd Miejski LOK w Krakowie-Nowej Hucie, w ramach „Akcji Lato 2013”, zorganizował zawody strzeleckie dla dzieci i młodzieży szkolnej pozostającej w domu w czasie wakacji. Ich celem było podniesienie sprawności obronnych młodzieży szkolnej, popularyzacja strzelectwa sportowego oraz zagospodarowanie czasu wolnego młodzieży w okresie wakacyjnym. Naukę bezpiecznego obchodzenia się z bronią sportową, celowania i strzelania prowadzono od 19 do 30 sierpnia br.

W zawodach strzeleckich na zakończenie „Akcji Lato 2013”, które przeprowadzono 30 sierpnia na terenie strzelniczy w ZSO nr 14, udział wzięło 19 zawodników i zawodniczek.

W grupie dziewcząt najlepszym strzelcem okazała się Paulina Mazur. Miejsce II zajęła Agnieszka Kaczorowska. W grupie chłopców zwyciężył Szymon Wirtel. Miejsce II zajął jego brat – Paweł Wirtel, a miejscem trzecim podzielili się Krystian Danielewicz i Marcin Polkowski. Zwycięzcy otrzymali statuetki „Najlepszego Strzelca”, a wszyscy, którzy zajęli klasyfikowane miejsca w grupie finałowej otrzymali nagrody i dyplomy. Fundatorem

nagród rzeczowych była Rada i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny, a statuetki zakupił Zarząd Miejski LOK Kraków-Nowa Huta. Nagrody i dyplomy uczestnikom zawodów wręczyli: prezes MZW LOK w Krakowie – Jerzy Wiewiórski, wiceprezes Józef Placha oraz przedstawiciele Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny: Bogdan Krupa – przewodniczący Komisji Sportu i Turystyki, Zbigniew Ulmaniec oraz Marek Sadowski – członkowie Rady i Zarządu Dzielnicy XIV.

Organizatorzy dziękują Radzie i Zarządowi Dzielnicy XIV Czyżyny oraz jej przewodniczącemu Wojciechowi Krzysztankowi za objęcie patronatem „Akcji Lato 2013” oraz ufundowanie nagród rzeczowych, które uatrakcyjniły zakończenie zawodów strzeleckich. Osobne podziękowania kierują pod adresem dyrektora ZSO nr 14, Ewy Dziekan i całej dyrekcji za udostępnienie pomieszczeń w szkole na przeprowadzenie zajęć. Dziękują również instruktorom strzelectwa sportowego za sprawne przeprowadzenie imprez w ramach „Akcji Lato 2013”.

Tekst i foto.: Stanisław Wójcik

CHOREOTERAPIA DLA SENIORÓW

Akademia Twórczego Seniora zaprasza 16, 18 września (poniedziałek, środa), o godz. 9.00, na zajęcia choreoterapii dla osób starszych, w sali 2/3, budynku C NCK. Wstęp wolny. Choreoterapia to aktywna praca z ciałem poprzez ruch, wykorzystująca wszystkie techniki tańca ze szczególnym uwzględnieniem tańca współczesnego. Nie będziemy się uczyć kroków, układów, skomplikowanych choreografii, będziemy za to szukać sposobów wykorzystania swoich ruchowych możliwości, dobrze się bawić i spędzać razem czas. Prowadzenie: Teresa Markiewska. Choreoterapia realizowana jest w ramach projektu dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Ilość miejsc ograniczona. Informacje i zapisy: Impresariat NCK, pok. 013, bud. A, tel. 12 644-02-66 wew. 312. 517-248-634. (mp)

SCENA BALLADA

18 września (środa), o godz. 19.00, w sali kameralnej NCK – kolejne spotkanie Cyklu Scena Ballada – Paweł Orkisz zaprasza na koncert pt. „Ballady o lecie”. Bilety: 15 zł (przedsprzedaż)/ 20 zł (w dniu koncertu). Podczas cyklu koncertów Paweł Orkisz prezentuje pieśni i pieśniarzy z nurtu ballad folkowych. Nurt ten w Polsce tworzyli tacy pieśniarze jak: Wojciech Bellon, Andrzej Wierzbicki, Adam Drag, ale także Agnieszka Osiecka, Tadeusz Woźniak i Andrzej Sikorowski. Wieczór z balladami to sposób na odprężenie się od szarej rzeczywistości i spędzenie czasu w czarownej, niepowtarzalnej atmosferze. (mp)

Zaproszenie na piknik rodzinny

GROTESKA GRA

Z okazji rozpoczęcia 69. sezonu teatralnego Teatr Lalki i Aktora Groteska zaprasza na rodzinny piknik. Z tej okazji na ul. Skarbowej 2 przed siedzibą teatru zaplanowano mnóstwo atrakcji i niespodzianek dla małych i dużych. Na wszystkich, którzy tego dnia zdecydują się z świętować razem z teatrem będą czekać kolorowe postaci z baśniowych teatralnych krain, plac zabaw, konkursy, zwiedzanie teatru oraz plenerowa kawiarnia. Będzie można też zobaczyć kłownadę, występy artystów, teatrów ulicznych, popisy cyrkowców, a nawet prawdziwy pokaz iluzjonisty, który zabierze nas w świat magii. Warsztaty, gry i zabawy dla dzieci poprowadzą aktorzy Teatru Groteska oraz współpracujący z nami doświadczeni plastycy i animatorzy. To impreza dla rodzin z dziećmi, miłośników teatru oraz dobrej zabawy i spotkań w twórczej i rodzinnej atmosferze. W programie przewidziano występy Teatrów Wagabunda, Pinezka, Nicolii, Grupy Rafała Kmity, pokaz iluzjonistyczny Victora Febo oraz fragmenty spektaklu sceny dla dorosłych „Kobiety Kontratakują”. Zapraszamy 14 września (sobota) od godz. 14.00 na ulicę Skarbową 2 pod budynek Teatru Groteska! W razie niepogody impreza odbędzie się w budynku Teatru Groteska. (I)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywisjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.
Pleszów: 7.40, 11.30.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicza: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.
Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

Radość powstaje u aniołów Bożych z jednego grzesznika, który się nawraca /por. Łk 15/

Uwielbiam naszego kochającego Boga, dla którego każdy z nas ma nieocenioną wartość. Uwielbiam Go ponieważ widzę, że dla Niego nie ma ludzi mniej i bardziej ważnych. Uwielbiam, gdyż przy Nim powstaje wspólnota radości, którą tworzą ludzie i aniołowie ciesząc się z sukcesu nawrócenia każdego grzesznika.

Nikt nie da nam takiego szczęścia jak nasz Bóg – Najdoskonalsza Radość Trzech Osób pozostających w odwiecznej komunii i ciągle nas do niej zapraszających.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garmcarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Komatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mcz.3-2-1.pl. Tel. 696-729-125.

KINA

SFINKS: ● 13 i 14.09. (piątek, sobota) – godz. 17.00 „Meteora” (Grecja/Francja), godz. 19.00 „Był sobie dzieciak” (Polska). ● 15.09. (niedziela) – godz. 17.00 „Był sobie dzieciak”, godz. 19.00 „Meteora”. ● 16.09. (poniedziałek) – godz. 18.00 DKF Kropka – „Widok Krakowa” (Polska). ● 17.09. (wtorek) – godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora – „Meteora”, godz. 17.00 „Był sobie dzieciak”, godz. 19.00 „Meteora”. ● 18.09. (środa) – godz. 17.00 „Meteora”, godz. 19.00 „Był sobie dzieciak”. ● 19.09. (czwartek) – godz. 17.00 „Był sobie dzieciak”, godz. 19.00 „Meteora”.

W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Scena Pod Ratuszem. Rynek Główny 1:**

● 14 i 15 IX (sobota i niedziela), godz. 19 – Hotel Babilon.
● 19 IX (czwartek), godz. 19 – Zwierzenia pornogwiazdy.

Z NOTESU KIBICA

13.09 (piątek) – godz. 20, III liga piłki nożnej: Hutnik – Unia Tarnów
14.09 (sobota) – godz. 10, piłkarska liga juniorów młodszych: Puszcza Niepołomice – Hutnik

14.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Michałowianka – Clepardia (boisko Grębałowianki)

14.09 (s) – godz. 16, I liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Flota Świnoujście

14.09 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa II: Wanda – TS Węgrzce

14.08 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Zieloni Niegowic

15.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Puszcza Niepołomice – SMS Kraków

15.09 (n) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Wiczyńska – Grębałowianka

15.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa okręgowa – grupa III: Złomex Branice – Dziecanovia

15.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Strażak Goszcza – Partyzant Dojazdów

15.09 (n) – godz. 16, piłkarska klasa B – grupa I: Szreniawa Koszyce – Spartak Wielkanoc, Wrócenice – Sparta Skrzyszowice

15.08 (n) – godz. 16, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Wawrzynianka

PIERWSZY PUNKT
GARBARZY

GARBARNIA KRAKÓW – ZNICK PRUSZKÓW 0-0

GARBARNIA: Jękot – Piszczek, Kowalski, Pluta, Byrski – Kalicki (67. Kaczor), Kostrubala (73. Kalembe), Nowak, Górecki, Leszczak – Ogar (90. Wajda).

Sędziował Marek Śliwa z Kielc. Żółte kartki: Pluta, Kowalski, Byrski, Górecki, Nowak, Kostrubala – Bochenek. Widzów: 150.

Po sześciu kolejnych porażkach w II lidze piłkarze Garbarni nareszcie nie przegrali i zdobyli pierwszy punkt w tym sezonie. Nie jest to jednak powód do zadowolenia, gdyż powinni wygrać. Niestety, kolejny raz nie wykorzystali rzutu karnego. W 23 min sfaulowany został Sebastian Leszczak, a wykonawcą „jedenastki” był debiutujący w krakowskiej drużynie doświadczony Paweł Nowak. Uderzył jak nowicjusz, pozwalając bramkarzowi gości, Michałowi Bigajskiemu, na skuteczną interwencję. W ten sposób na Suchych Stawach nie padł żaden gol. Przed przerwą więcej okazji żadna ze stron nie miała, za to w II połowie nie brakowało ich Zniczowi. Szczęśliwie gospodarze potrafili się obronić, choć raz mieli szczęście, gdyż Zniczowi należał się karny. Arbiter jednak milczał i skończył się narzekania nielicznych widzów. Bo zwłaszcza w I połowie złorzeczyli mu, gdyż co rusz upominał on krakowskich zawodników żółtymi kartkami, jakby nie dostrzegając fauli ich przeciwników.

Liderem grupy wschodniej II ligi jest Pogon Siedlce – 15 pkt, Garbarnia jest ostatnia – 1. (dan)

KONIEC MARZEŃ O I LIDZE

SPEEDWAY WANDA – ROW RYBNIK 43-47.

SPEEDWAY WANDA: Korneliusen 8 (2, 2, 3, T, 1), Hlib 5 (1, 1, 1, 2, 0), Staszek 11 (3, 3, 2, 2, 1), Lahti 2 (2, 0, 0, D), Trojanowski 10 (2, 2, 3, 3, U), Nowak 4 (1, 1, 1, 1), Wawrzyniak 3 (3, 0, 0).

ROW: Czałow 14 (3, 2, 2, 3, 2, 2), Chromik 5 (0, 1, 1, 1, 2), Kulakow 4 (1, 3, 0, 0), Mitko 5 (0, 0, 2, -, 3), Bridger 15 (3, 3, 3, 3, 3), Malitowski 3 (2, 1, 0, D), Woryna 1 (0, -, 1).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu Ilja Czałow – 69,1 sek. Sędziował Maciej Spychała z Opola. Widzów: 2000.

Bieg po biegu: 3-3, 4-2 5-1, 2-4, 3-3, 3-3, 3-3, 4-2, 2-4, 5-1, 3-3, 1-5 1-5, 1-5.

Tylko jeszcze matematycy mogą dostrzec, że nowohucki żuźlowcy mają jakieś szanse na awans do I ligi. W rzeczywistości nie są w stanie nic zrobić, gdyż tylko potop czy jakiś inny żywioł, albo cud mógłby doprowadzić ich na pierwsze miejsce w II lidze, które daje promocję. Ale chyba nikt nie ma złudzeń, że rybnickie przegrają pozostałe dwa spotkania.

Trudno zresztą było oczekiwać, że Speedway Wanda odrobi 23 pkt straty z meczu w Rybniku, choć liczono na

wygraną na nowohuckim torze. Sprobowano nawet Pawła Hliba ze Stali Gorzów, który jeździł jako „gość”. I przez trzynastcie biegów wydawało się, że gospodarze odniosą zwycięstwo, gdyż to oni przez cały czas prowadzili. Ich przewaga była jednak niewielka, najwyższą osiągnęli po XI biegu, w którym Rafał Trojanowski i Hlib pokonali 5-1 parę Roman Chromik, Wiktor Kulakow.

Niestety, w trzech ostatnich biegach gospodarze zmarnowali wszystko, nad

czym mozolnie wcześniej pracowali. Najpierw na taśmę najechał Mads Korneliusen, a osamotniony Timo Lahti miał jeszcze defekt. W XIV biegu para gości od razu znalazła się na czele i tak przejechała wszystkie okrążenia, doprowadzając do wyrównania 42-42.

O tym, kto wygra, miał przesądzić ostatni bieg. Do rywalizacji na torze włączył się sędzia, do którego w tym spotkaniu można było mieć pewne zastrzeżenia, a już na pewno ta uwaga dotyczy końcówki tej rywalizacji. Na ostatnim okrążeniu Ilja Czałow najechał na jadącego przed nim Rafała Trojanowskiego, powodując upadek zawodnika Speedway Wandy. Sędzia jednak nieoczekiwanie orzekł, iż winny był Trojanowski, co świadczy o tym, że chyba na moment oślepił, bo tylko ślepiec mógł podjąć taką decyzję. Mało tego, nie zauważył, że Paweł Staszek nie przekroczył linii mety i przyznał mu punkt. Wszystko to sprawiło, że mecz zakończył się małym zamieszaniem. (dan)

CIĄGLE ZA BLISKO DNA

WISŁA PŁOCK – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 1-0 (1-0)

1-0 – Dziedzic (11).

PUSZCZA: Sobieszczyk – Zontek (46. Czychowski), Lewiński, Biernat, Borowicz – Janik, Wallace (29. Kalat), Nowak, Rodin (63. Moskwik), Mikołajczyk – Cholewiak.

Sędziował Paweł Dreschel z Gdańska. Żółte kartki: Burkhart – Rodin, Biernat, Borowicz, Cholewiak, Janik. Widzów: 2000.

W trochę przemodelowanym składzie przystąpili do tego spotkania małopolscy piłkarze. Nie dało im to jednak drugiego zwycięstwa w tym sezonie I ligi. Zresztą szybko trzeba było dokonać pierwszej zmiany, gdyż Wallace odniósł kontuzję i podobno może na dłużej być wyłączony z występów.

Nie pomogła również Puszczy znajomość konkurentów. Obydwie drużyny w poprzednim sezonie występowały w II lidze i to one zajęły dwa czołowe miejsca, premiowane

awansem, a mecze w Płocku i Niepołomicach zakończyły się remisami.

Tym razem nie było jednak żadnych wątpliwości, który zespół jest lepszy, choć gospodarze odnieśli najmniejsze możliwe zwycięstwo. Stworzyli sobie sporo sytuacji, a wpływ na to miała szybko uzyskana bramka Janusza Dziedzica. Mógł on zresztą podwyższyć to prowadzenie, gdyż kilka minut później trafił w poprzeczkę. Dominacja Wisły trwała przez godzinę, ale goście już nie dali się zaskoczyć, gdyż dobrze bronili Andrzej Sobieszczyk.

Po tym okresie gra się wyrównała, ale Puszcza wciąż nie miała okazji do wyrównania. Mogła jednak doprowadzić do remisu. W doliczonym czasie dwukrotnie sam na sam z bramkarzem Wisły znalazł się Mateusz Cholewiak, ale Seweryn Kielpin nie dał się pokonać.

Na czele tabeli I ligi znajduje się GKS Bełchatów – 16 pkt. Puszcza spadła na przedostatnie, siedemnaste miejsce – 5. (dan)

GORZEJ W DOMU NIŻ NA WYJEŹDZIE

KORONA II KIELCE – HUTNIK 1-1 (1-1)

1-0 – Trojanowski (26), 1-2 – Ochman (45).

HUTNIK: Jacaszek – Lampart, Bienias, Orlowski (46. Zdziński), Ochman – Gamrot (46. Murzyn), Guja, Serafin (46. Cygnarowicz) – Świątek, Lubera, Sierakowski (46. Antoniak).

Sędziował Kamil Adamski z Ostrowca Świętokrzyskiego. Żółte kartki: V. Marković, Lisowski. Widzów: 200.

HUTNIK – SOŁA OŚWIĘCIM 1-2 (0-1) 0-1 – Głęń (22), 1-1 – Świątek (52), 1-2 – Cygnar (86).

HUTNIK: Jacaszek – Lampart, Bienias, Orlowski, Jagła (74. Serafin) – Gamrot, Ochman (83. Lubera), Guja – Sierakowski (46. Cygnarowicz), Świątek, Nwachukwu (68. Zdziński).

Sędziował Andrzej Śliwa z Kielc. Żółte kartki: Nwachukwu – Wadas Sałapatek, Dynarek. Widzów: 350.

Tylko punkt zdobyli w dwóch występach piłkarze Hutnika, ale tylko o występ przeciwko Sole można mieć do

nich zastrzeżenia. Nie potrafili wykorzystać przewagi, jaką posiadali przed przerwą. Mało tego, musieli gonić wy-

nik. – Trudno grać szybko, jeśli przeciwnik ustawia autobus – mówił potem trener krakowian, Andrzej Paszkiewicz – Nie da się grać na jeden, dwa kontakty i przerzucić piłkę od razu na drugą stronę. Nie szukam jednak usprawiedliwienia.

Ale właśnie szybka wymiana podań sprawiła, że hutnicy wyrównali po przerwie i 10 minut później mieli doskonałą okazję do objęcia prowadzenia. Michał Guja jednak nie wykorzystał rzutu karnego. Jego uderzenie obronił Kamil Talaga. W końcówce goście parę razy ruszyli się do przodu i okazało się, że hutnicza obrona wciąż się gubi. Potrafili to wykorzystać, dzięki czemu wskoczyli na pierwsze miejsce.

Nie można natomiast mieć zastrzeżeń do kolejnego występu krakowian w Kielcach. Przeciwnik był mocny, wszak to rezerwy ekstraklasowej Korony, choć z bardziej znanych zawodników grał w nich tylko Tomasz Lisowski, zresztą karnie przesunięty do tej drużyny. – Był to ciekawy mecz. Obie drużyny grały w piłkę, co jest rzadkością na tym poziomie rozgrywek. Był to również futbol agresywny, czuło się pressing na całym boisku. Obie miały jeszcze po kilka sytuacji strzeleckich. Ten remis jest sprawiedliwym rozstrzygnięciem – stwierdził trener Paszkiewicz.

Choć dochodziło do spiek pod obydwojema bramkami, to gole padły po uderzeniach z dystansu i musiał się podobać. Najpierw Marcin Trojanowski strzelił z 25 metrów i trafił w „okienko”. Przebił go Jakub Ochman, który przyniósł z 30 metrów, a odbita od poprzeczki piłka także wpadła w „okienko”.

Hutnicy powrócili do domu z punktem i kontuzjowanym Mateuszem Gamrotem, który skreślił kostkę. Cześć go teraz dłuższa przerwa. – Dwa tygodnie nieobecności to minimum – podkreślił Andrzej Paszkiewicz.

Liderem grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi jest Sola – 17 pkt. Hutnik zajmuje siódme miejsce – 11. (dan)

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Haliński Targanice 7-1 (5-0): Zieliński, Chlebda 2 Serafin, Białkowski, Prochowicz, Pacyga; Strażak Mokrzyńska – Puszcza Niepołomice 0-6 (0-3): Natkaniec 3, Niciarz, Bieszczanin, Przybył; Górnik Wieliczka – Krakus 0-0; Unia Oświęcim – Krakus 1-4 (0-2); Poprad – Puszcza 1-1 (0-0): Natkaniec. Prowadzi Garbarnia Kraków – 10 pkt, 4. Puszcza – 8, 6. Krakus – 7, 7. Hutnik 6.

Z PIŁKARSKICH
BOISK

Liga juniorów młodszych. Cracovia – Puszcza Niepołomice 2-0, Poprad Muszyna – Hutnik 2-3, AS Progres – Sandecja Nowy Sącz 0-1, Tuchovia – AS Progres 1-0, Puszcza – Unia Oświęcim 4-1.

Klasa okręgowa – grupa I. Grębałowianka – Przemska Klucze 3-1 (1-0): Paszkot 2, M. Kwater. Prowadzi Spójnia Osiek – 12 pkt, druga Grębałowianka – 9.

Klasa okręgowa – grupa III. Czarni Staniatki – Złomex Branice 1-1 (1-0): S. Kalisz. Na czele znajduje się Wiślan-ka Grabie – 12, 9. Złomex – 4.

Klasa A – grupa I. Partyzant Dojazdów – Wierzbowianka 2-0 (1-0): Turczyk, Sado; Skala – Strażak Goszcza 1-4 (1-3): Kuźma, Poplatek, Nawrocki, Leksander; Bibiczanka – Partyzant 2-2 (1-0); Strażak – Sokół Kocmyrzów 2-0 (0-0). Liderują Czarni Grzegorzowice – 10, 2. Sokół – 9, 6. Strażak – 7, 9. Partyzant – 7.

Klasa A – grupa II. Wanda – Bieżanowianka 1-1 (1-1): Rączka; Wawel Kraków – Wanda 0-1 (0-1): Bobela. Pierwsze miejsce zajmuje Nadwiślan Kraków – 13, 5. Wanda – 10.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Piłkarz Podłęże 0-0; Wilga Gólkowice – Wiarusy Igołomia 2-4 (1-0): Wołoszyn, Jagła, Sobierajski; Nadwiślan Nowe Brzesko – Start Brzezina 1-1 (1-0): Mocherek; Wilga – Batory 1-3 (1-1): Paweł Perdał, Małiński, Sowiński; Wiarusy – Wilga Koźmice Wielkie 3-2 (2-0); Strażak Kokotów – Nadwiślan 1-0 (0-0). 1. Piłkarz – 16, 2. Batory – 16, 5. Wiarusy – 13, 10. Nadwiślan – 7.

Klasa B – grupa I. Trątnowianka – Szreniawa Koszyce 3-2, Wrócenice – Spartak Wielkanoc 11-2, Kapitol Racławice – Sparta Skrzyszowice 2-3, Szreniawa – Agricola Klimontów 1-0, Wrócenice – Spartak Charsznica 5-3, Sparta – Juwenia II Prandocin goście nie przyjechali. 1. Wrócenice – 9, 6. Sparta – 8, 9. Szreniawa – 6.

Klasa C – grupa I. Olimpia Czaple Wielkie – Albertus 2-2, Maszycanka II – Ekler Baranówka 3-4, Polonia – Tytan Polekarcice 2-0, Albertus – Novi Narama 0-4, Strumyk Jakubowice – Polonia 0-1. 1. Polonia – 18, 6. Ekler – 9, 9. Albetus 5.

Klasa C – grupa wielicka. Zryw Zręczyce – Złomex II Branice 7-2, Promień Zakrzewice – Wawrzynianka 2-2. 1. Zieloni Niegowic – 6, 7. Wawrzynianka – 2, 9. Złomex II – 0, 10. Błyskawica Wyciąże – 0. (dan)

Żuźlowcy rozniewali
kibiców

Nie przegrany w spotkaniach z ROW Rybnik i utratą szansy na awans do I ligi rozsierdził swoich kibiców żuźlowcy Speedway Wandy. Tak przynajmniej można mniemać po komunikacji, jak ukazał się na stronie kibice-wandy.pl.

Poszło o zachowanie zawodników po meczach. Otóż nie podchodzą oni w stronę kibiców, żeby podziękować za doping, co ma oznaczać brak szacunku dla nich. W związku z czym na najbliższym meczu w Krośnie z KSM nie będzie sympatyków nowohuckiej drużyny i zapowiedzieli oni również, że nie będzie dopingowania na kolejnym spotkaniu. (dan)



HUTNIK NOWA HUTA **UNIA TARNÓW**

MECZ O MISTRZOSTWO III LIGI MAŁOPOLSKO - ŚWIĘTOKRZYSKIEJ

PIĄTEK, 13 WRZEŚNIA 2013 R., G. 20:00

STADION MIEJSKI HUTNIK KRAKÓW

UL. PTASZYCKIEGO 4

BILETY: 15zł (NORMALNE) 10zł (ULGOWE)

BILETY DO NABYCIA W KASACH STADIONU W DNIU MECZU

ORGANIZATOR:

SPONSORZY GŁÓWNI:

SPONSOR TECHNICZNY:



13.09.2013

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 37 (379)

Wystarczy odciąć komputer i zainspirować!

W sierpniu Szkoła Podstawowa nr 101, podobnie jak wiele innych nowohuckich szkół, otworzyła swoje podwoje, organizując zajęcia w ramach akcji „Lato w szkole”. Wzięło w niej udział prawie 50 dzieci.

Podczas trzech wakacyjnych turnusów prowadzono wiele różnorodnych warsztatów i wycieczek, aby urozmaicić czas dzieciom spędzającym lato w domu i pokazać, jak atrakcyjne mogą być wakacje w szkole. Każdego dnia organizowano dla nich zawody sportowe oraz gry i zabawy na świeżym powietrzu, albo wyjścia na basen, do Parku Lotnictwa, Parku Doświadczeń, Ogrodu Botanicznego, czy w końcu warsztaty plastyczne, prowadzone przez studentkę Akademii Sztuk Pięknych. Dzieci były zachwycone półkolonią w szkole. Okazało się, że wystarczy je zainspirować, odciąć dostęp do komputera, poświęcić trochę wolnego czasu, a efekty są wprost zdumiewające. Dzieci potrafiły zrobić coś z niczego – bransoletki ze sznurka, sowy z kolorowych bibułkowych kulek, a także kukielki, chorągiewki i wiele innych przedmiotów. Chętnie też śpiewały, tańczyły i bawiły się w teatr. Niezmiennie dopisywał im świetny humor i nie brakowało inwencji twórczej. Na każdym turnusie odpoczywało, a raczej uczestniczyło w ciekawych zajęciach, po 15 maluchów w wieku od 6 do 12 lat. Uczniowie już teraz pytają, czy będzie akcja „Zima w szkole”.



SPOTKANIA BIEŃCZYCKIE – ŚWIĘTO CAŁEJ DZIELNICY!

XVI Spotkania Bieńczyckie za nami. W niedzielę, 8 września, obok MDK im. J. Korczaka na os. Kalinowym, mieszkańcy Bieńczyck mogli, korzystając z wyjątkowo pięknej pogody, spędzić kilka godzin w rodzinnej przyjemnej atmosferze. Tradycyjnie już Rada Dzielnicy XVI zorganizowała swoje święto w taki sposób, że każdy bez względu na wiek mógł znaleźć coś dla siebie. Dmuchańce, gra terenowa, sportowy tor przeszkód oraz udostępniony radiowóz to tylko niektóre z atrakcji jakie czekały na najmłodszych. Strzelnica, pokazy zapaśników oraz loteria cieszyły się ogromnym powodzeniem wśród wszystkich. W tym roku po raz pierwszy do zaprezentowania się podczas Spotkań Bieńczyckich na scenie zaproszone zostały placówki oświatowe. „Chcieliśmy żeby ten dzień był prawdziwym świętem dla całej dzielnicy. Szkoły i przedszkola pracują z dziećmi cały rok przygotowując mnóstwo ciekawych występów i prezentacji. Dlaczego nie mieliby tego pokazać wszystkim mieszkańcom dzielnicy?” – mówi Agnieszka Łoś radna dzielnicy XVI. Występy szkół, które rozpoczęły Spotkania Bieńczyckie, cieszyły się dużym zainteresowaniem publiczności. Okazało się, że placówki świetnie się do nich przygotowały. Na scenie zaprezentowane zostały tańce, śpiew, wystąpił zespół fletowy, zespół cheerleaders oraz kabaret. Ta różnorodność pokazała, że w bieńczyckich szkołach naprawdę dużo się dzieje. Na scenie zaprezentowały się cztery podstawówki: 82, 86, 92 i 104



oraz dwa gimnazja 42 i Niepubliczne Gimnazjum Sióstr Salezjańek. „Mamy nadzieję, że za rok do udziału w Spotkaniach Bieńczyckich zgłoszą się wszystkie szkoły z naszej dzielnicy. Osobiście bardzo liczę, że dołączą do nich przedszkolaki” – mówi radna Agnieszka Łoś. Oprócz szkół na scenie, tradycyjnie już, zaprezentował się z ciekawym różnorodnym programem MDK im. J. Korczaka. Wieczór zakończyły występy zespołów SHOOM i ABBA Imitation. W trakcie występów odbyło się losowanie nagród głównych loterii, które wzbudziło ogromne emocje. Szersza relacja z XVI Spotkań Bieńczyckich w Kurierze Bieńczyckim oraz w Magazynie Bieńczyckim już wkrótce.

Warsztaty dla mamy i taty

MIĘDZY RODZICAMI A DZIEĆMI

Kiedy podejmujemy nową pracę i wyzwania - uczymy się. Poszukujemy kursów, szkoleń, które pomogą nam sprostać zadaniu. Kiedy oczekujemy narodzin dziecka często uczestniczymy w szkołach rodzenia i czytamy poradniki jak poradzić sobie z niemowlakiem. Kiedy dziecko rośnie staramy się być blisko i wspierać. Jest to możliwe jedynie wtedy gdy dużo rozmawiamy z naszą pociechą. Bycie rodzicem to wielka sztuka komunikacji. Warto się jej uczyć i ciągle doskonalić.

Akademia Aktywnych i Kreatywnych (AAK) to wyjątkowe miejsce na mapie Nowej Huty. Oprócz bardzo bogatej oferty zajęć dla dzieci od 1 roku życia specjalizuje się także w warsztatach dla rodziców i czytamy poradniki jak poradzić sobie z niemowlakiem. Kiedy dziecko rośnie staramy się być blisko i wspierać. Jest to możliwe jedynie wtedy gdy dużo rozmawiamy z naszą pociechą. Bycie rodzicem to wielka sztuka komunikacji. Warto się jej uczyć i ciągle doskonalić.

AAK specjalizuje się w szeroko pojętej tematyce komunikacji. Coaching, komunikacja transformująca, porozumienie bez przemocy (NVC), treningi uważności, pobudzania kreatywności i praca nad relacjami to ich specjalność. Dziecko to wyjątkowa osoba, zdaje się, że znać je na wylot – często jednak nie potraficie zupełnie zrozumieć jego zachowania. Zamiast nerwów, domysłów, klótni warto zastosować... rozmowę. Niemożliwe? Ono was nie słucha? A może wy nie potraficie spokojnie mówić? To naprawdę można zmienić. Z tym człowiekiem, w którego zmienia się w chwilach złości wasze dziecko da się porozumieć. Można odnaleźć w nim waszego słodkiego malucha – on tam wciąż jest i marzy o tym żeby pogadać z tatą i przytulić się do mamy. Wystarczy pogadać!

Słowa mają olbrzymią moc, warto jednak wiedzieć jak ich używać. Na warsztatach w Akademii Aktywnych i Kreatywnych dowiecie się jak stosować techniki komunikacji w praktyce. Tu i teraz.

Co zyskasz dzięki warsztatom?

- dowiesz się jak mówić, aby dziecko cię słuchało, ale też jak słuchać, aby do Ciebie mówiło;
- dowiesz się skąd czerpać cierpliwość oraz jak radzić sobie w sytuacjach trudnych, kiedy Twoje słowa nie docierają do dziecka;
- twoja komunikacja z dzieckiem i budowanie relacji z nim pogłębią się;

- warsztaty pobudzą do działania, dadzą siłę i motywację do zmian;
- przećwiczysz wiedzę w praktyce, celem naszych warsztatów jest wyposażenie Cię w umiejętności, które będziesz mógł wykorzystać od razu po przyjeździe do domu;
- zrozumiesz świat widziany oczami dziecka;
- będziesz mógł zastosować nowe umiejętności także w relacjach z dorosłymi.

Co o zajęciach mówią dotychczasowi uczestnicy?

Rodzice to grupa, której jedyną wspólną cechą jest posiadanie dzieci. Sami natomiast rodzice, ich pasje i praca to olbrzymi wachlarz przeróżnych tematów. Wśród rodziców biorących udział w organizowanych przez AAK zajęciach możecie spotkać podróżników, pisarzy, dziennikarzy, psychologów, kierowców rajdowych, coachów, pedagogów, wykładowców, filozofów, przedsiębiorców i aktorów. Bardzo cenią warsztaty i zgodnie twierdzą, że zdobyta wiedza zmieniła ich relacje z dziećmi.

Informacje organizacyjne

START nowej edycji warsztatów Między rodzicami a dziećmi 1 października (wtorek); 8 spotkań co dwa tygodnie godzina: 19:15-21:00, cena: za 1 os.: 350,00 PLN, za parę: 500,00 PLN GDZIE: w sali Akademii Aktywnych i Kreatywnych, SP 52 os. Dywizjonu 303 nr 66.

DLA KOGO? Dla rodziców, babć i dziadków, opiekunek, starszego rodzeństwa (16+). Jeżeli sam nie możesz przyjść, wyślij na warsztaty osobę, która spędza dużo czasu z Twoim dzieckiem. ZAPISY: telefonicznie: 728 330 111, w akademii, emailowe: akademia@akak.edu.pl – ilość miejsc w grupie 10 osób.

WARSZTATY UKOŃCZONE OTRZYMANIEM CERTYFIKATU akademii aktywnych i kreatywnych - zapraszamy osoby pracujące zawodowo z dziećmi, przedszkolanki oraz instruktorów sportowych prowadzących zajęcia z dziećmi.

UWAGA! UWAGA!

Dla naszych Czytelników prezent od AAK, pierwsza osoba, która podczas zapisywania się na warsztaty poda hasło „Głos Tygodnik Nowohucki” uzyska 50% zniżki. Dzwoncie, piszcie, korzystajcie – warto.

KRK

Choroba Kultury
im. C. K. Norwida

zajrzyj do Kuźni
rodzinny festyn plenerowy

15 września 2013
godz. 15.00-18.00

Czytelnia pod chmurką
Tuwimowska lokomotywa

warsztaty

występy zespołów tanecznych

pokazy sztuk walki

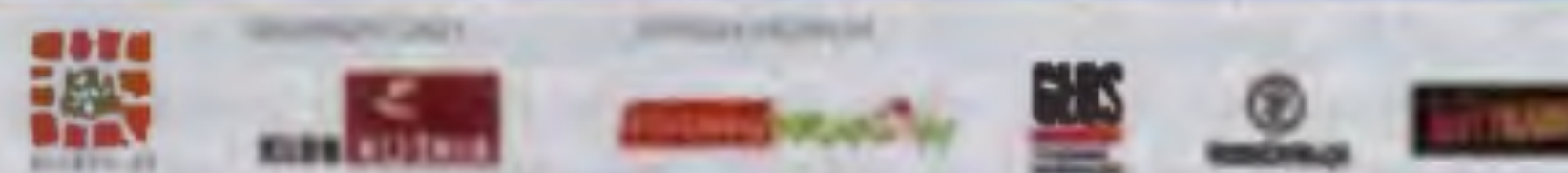
zabawy edukacyjne

dmuchańce, wata cukrowa

www.kuznia.edu.pl

KLUB KUZNIA

Klub Muzyczny Choroba Kultury im. C.K. Norwida os. Złotego Wieku 14, 31-616 Kraków
tel. fax 17 648 02 86, www.kuznia.edu.pl, e-mail: klub@kuznia.edu.pl



W 74. ROCZNICĘ WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ

W ub. tygodniu w Domu Kombatanta RP w os. Górali 23 odbyło się seminarium poświęcone 74. rocznicy wybuchu II wojny światowej, zorganizowane przez Małopolską Fundację Dom Kombatanta RP Muzeum Czynu Zbrojnego, Zarządy Kół HTS i Nowa Huta Związku Kombatantów RP i b. Więźniów Politycznych, Stowarzyszenia Dzieci Wojny oraz Związku Inwalidów Wojennych. Podczas spotkania dokonano otwarcia wystawy zdjęć Karola Bieniaka z pogrzebu Naczelnego Wodza gen. Władysława Sikorskiego w 70. rocznicę Jego tragicznej śmierci.

1 września minęła już 74. rocznica wybuchu II wojny światowej. Jednak mimo tak dużego upływu czasu jeszcze są wśród nas ludzie biorący w niej udział bezpośrednio lub przez nią okrutnie doświadczeni. W Domu Kombatanta RP spotkali się zarówno Ci pierwsi jak również młodzież z dwóch nowohuckich liceów III im. Jana Kochanowskiego z prof. Antonim Downarem oraz XI im. Marii Dąbrowskiej z prof. Barbarą Polak-Mikundą, którzy stali się świadkami niepowtarzalnych wydarzeń. Pierwszym było otwarcie wystawy „Pogrzeb gen. Sikorskiego w

objektywie Karola Bieniaka”. Historia tej wystawy jest pasjonująca. Żołnierz gen. Maczka Karol Bieniak zrobił niepowtarzalne zdjęcia w Londynie i Newark w 1943 roku. W 1947 roku powrócił do kraju i przywiózł je, głęboko chowając w domowym archiwum. Dopiero przed kilkoma laty jego syn Jerzy Bieniak udostępnił zdjęcia płk. Tadeuszowi Bieńkiewiczowi, który przekazał je do Muzeum Armii Krajowej. Tutaj po opracowaniu ich przygotowano wystawę, którą eksponowano od 16 lipca w salach wystawowych Pod Kopcem Kościuszki. Zgodnie z zawartym poro-

zumieniem z Fundacją wystawa od 12 września będzie eksponowana w Muzeum Czynu Zbrojnego. Uroczystego otwarcia dokonali syn Karola Bieniaka, Jerzy Bieniak, znany nowohucki mistrz cukierniczy z os. Zielonego oraz dyr. Muzeum AK Janusz Mierzwa. Drugim wydarzeniem były wspomnienia uczestnika kampanii wrześniowej Zygmunta Oparowskiego, który liczy sobie 97 i pół roku. Podzielił się on swoimi refleksjami jako żołnierz Armii „Prusy” oraz dotyczącymi mordów ukraińskich na Wołyniu. Prowadzący spotkanie prezes Zarządu Fundacji Sławomir Pietrzyk przeczytał fragment wspomnień z ostatniej bitwy kampanii wrześniowej Samodzielnej Grupy Polesie w dniu 5 października pod Kockiem, w których uczestniczył por. Zygmunt Oparowski. Odczytał także wystąpienie Teresy Gruszewskiej prezes Stowarzyszenia Dzieci Wojny o doświadczeniach, które doświadczyli dzieci podczas II wojny światowej. Po spotkaniu złożono kwiaty i zapalono znicze pod tablicą upamiętniającą Bitwę Budziszyńską, poświęconą przed laty przez dominikanina ojca Adama Studzińskiego. W seminarium wzięli udział kombatanci a wśród nich m.in. Kawalerowie Orderu Virtuti Militari ppłk. Tadeusz Bieńkiewicz i mjr. Mieczysław Wojtasik, członek ZG Światowego Związku Żołnierzy AK Jan Piątek, w imieniu Prezydenta M. Krakowa z-ca dyr. Wydziału Spraw Społecznych Mateusz Płoskonka, wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy XVII Jan Kawa, zaprzyjaźnieni seniorzy Krakowskiego Klubu Seniorów Lotnictwa na czele z płk. Zbigniewem Sobieńko, seniorzy ZNP Stanisław Rajski i Maria Pawłowicz.

(P)

Fot. Sławomir Pietrzyk



Uczestnik kampanii wrześniowej 1939 r. Zygmunt Oparowski z nauczycielką i młodzieżą XI LO.



Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu
Europejski Dzień bez Samochodu
16-22 września 2013

Kampania Europejski Dzień bez Samochodu (po raz 14 w Krakowie) oraz Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu (po raz 12 w Krakowie) jest odpowiedzią na negatywne konsekwencje wynikające z nadmiernego ruchu samochodowego w miastach. Inicjatywa ma charakter ogólnoeuropejski. W wielu aglomeracjach miejskich ludzie narzekają na niską jakość życia, m.in. na zanieczyszczenie powietrza, stres, wysoki poziom hałasu, wypadki, zajmowanie coraz większej przestrzeni przez samochody. Dlatego też ogólnym celem kampanii jest promocja zrównoważonego transportu oraz zwiększenie świadomości społeczeństwa w zakresie ograniczenia korzystania z samochodów na rzecz przyjaznych dla środowiska form transportu. Tegoroczna edycja poświęcona jest promocji działań na rzecz czystego powietrza, pod europejskim hasłem „clean air – it's your move!”. W ramach kampanii poszczególne miasta przygotowują szereg atrakcji: wystawy, konkursy z nagrodami, happeningi. Punktem kulminacyjnym jest obchodzony co roku 22 września Europejski Dzień bez Samochodu. W tym roku do kampanii przystąpiło ponad 1.100 miast z całego świata, w tym np. 11 miast z Japonii, a najwięcej miast, bo aż 353 przystąpiło z Hiszpanii.

W programie Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu w Krakowie znajdują się m.in. seminaria, konferencje i warsztaty tematyczne: Konferencja „VE-LOKRAKÓW”, Forum Mobilności pt. „Zmiana Organizacji ruchu na Kazimierzu – początek dyskusji”, Kampania Kraków Mobilny, wizualizacja porównania zajmowanej powierzchni przez samochody i autobus oraz wizualizacja porównania poziomu emisji CO₂ przez samochody i autobus, symulacja wypadku – tramwaj i samochód, przejazd rowerami z udziałem Władz Miasta, Forteczny Rajd Rowerowy dla zorganizowanych grup dzieci i młodzieży na terenie MDK Fort 49, Piknik cykliczny na Placu Biskupim z wieloma atrakcjami, rajd rowerowy wokół Łąk Nowohuckich oraz oddanie do użytku 2 postojów EKOTAKSÓWEK (dla samochodów elektrycznych i hybrydowych – ul. Wiślna i Plac Wszystkich Świętych). Towarzyszyć temu będą liczne szkolenia i inne atrakcje: bezpłatne zwiedzanie Muzeum Inżynierii Miejskiej, szkolenie z zakresu ratownictwa medycznego na zajezdni tramwajowej przy ul. Brożka, egzamin na kartę rowerową w Parku im. dr. H. Jordana. Podczas Europejskiego Dnia Bez Samochodu wszyscy mieszkańcy Krakowa, którzy wylegitymują się dowodami rejestracyjnymi pojazdów, będą mogli skorzystać nieodpłatnie z komunikacji miejskiej (KMK). Taki przejazd zostanie zagwarantowany osobie, która okaże swój dowód rejestracyjny, akcja obejmować będzie także osoby towarzyszące – maksymalnie w ilości zgodnej z wpisem określającym liczbę miejsc siedzących w samochodzie.

★ ★ ★

Wydarzenia w Nowej Hucie: 17.09. godz. 9.00-14.00 Forteczny Rajd Rowerowy, MDK FORT 49 „Krzesławice”, os. Na Stoku 27b; **20.09.** 12.00 – 14.00 wizualizacja porównania zajmowanej powierzchni przez samochody i autobus oraz wizualizacja porównania poziomu emisji CO₂ przez samochody i autobus, ul. Lema; **10.00** Rajd rowerowy wokół Łąk Nowohuckich; **22.09. Bezpłatne przejazdy środkami komunikacji miejskiej.** Przejazd na trasie Cichy Kącik/Kopiec Wandy – ul. Św. Wawrzyńca – Muzeum Inżynierii Miejskiej, zabytkowym tramwajem nr „0”, rozkład jazdy: www.kmkkrakow.pl. Więcej na: www.krakowmobilny.pl, www.ekocentrum.krakow.pl.

(mp)

szybka pożyczka bez odsetek

gotówka
na
0%!

- ✓ na podręczniki, chesne, na co chcesz
- ✓ minimum formalności, wystarczy wyciąg z konta
- ✓ gotówka bez odsetek, spłacasz wyłącznie kapitał
- ✓ bez poręczycieli i zgody współmałżonka
- ✓ załatwisz w przerwie, gotówka już w godzinę
- ✓ 0 zł za wcześniejszą spłatę



www.krakskok.pl

Oddziały w Nowej Hucie: Centrala, ul. Ujastek 3, tel. 12 644 49 54; 12 688 69 00
os. Złotej Jesieni 1, tel. 12 646 83 18; os. Złotego Wieku 19/20, tel. 12 640 92 57

Rzeczywista roczna stopa oprocentowania (RRSO) dla reprezentatywnego przykładu na dzień 19.08.2013 r. wynosi 17,01 % przy następujących założeniach: całkowita kwota pożyczki 5 000,00 zł, całkowita kwota do wypłaty 4 800,00 zł, umowa zawarta na okres 12 miesięcy, liczba rat: 12, data spłaty pierwszej raty: 19.08.2013 r., oprocentowanie nominalne: 0,00 %, wysokość miesięcznej raty: 416,97 zł, całkowita kwota do zapłaty: 5 420,00 zł, całkowity koszt pożyczki: 420,00 zł (w tym odsetki: 0,00 zł, prowizja: 400,00 zł, opłata przygotowawcza: 20,00 zł).

Z redakcyjnego dyżuru

KOLEJNY APARTAMENTOWIEC ZAMIAST BOISKA?

Co będzie ze starym boiskiem Zespołu Szkół Budowlanych w os. Kościuszkowskim? Szkoła już dawno nie istnieje, część pawilonów szkolnych zagospodarowały różne instytucje, ale boisko pozostało. Dziś to raczej pole asfaltu, zarośnięte trawą i krzewami, ogrodzone dziurawym ogrodzeniem.

Czy to dobry pomysł?
Alina Nowicka mieszkanka jednego z bloków os. Kościuszkowskiego chce w proteście zmobilizować mieszkańców osiedla, a szczególnie bloku nr 6, najdłuższego bloku w Nowej Hucie, a może i w całym Krakowie, z 15 klatkami mieszkaniowymi. To dla mieszkańców tego budynku decyzja o zabudowie dawnego boiska jest najbardziej niekorzystna. Tym bardziej, że w tym miejscu miałby powstać budynek z 9 klatkami!

Pomysł budowy pozytywnie zaopiniowała Rada Dzielnicy XVI – Bieżące, o co mieszkańcy mają żal.

Musimy walczyć wspólnie przekonuje A. Nowicka. Ale takie zorganizowanie wspólnego oporu nie jest łatwe. Mieszkańcy narzekają między sobą, ale na zorganizowane w tej sprawie spotkanie, z zaproszonych 20 osób, przyszło – 11. Podobnie było na Radzie Osiedla.

– Nie myślę, żeby nowy apartamentowiec był tutaj nam najbardziej potrzeb-

ny. W miejscu dzisiejszego boiska mógłby powstać obiekt służący całemu osiedlu: hala sportowa kryta, boisko sportowe albo centrum kultury. Spójrzmy na mapę naszego osiedla: plac zabaw dla dzieci jest, ale pochwalić się jego stanem nie można. Na zajęcia sportowe nasza młodzież musi chodzić na sąsiednie osiedle Dywizjonu 303, gdzie zarówno boiska, jak i szkolna sala gimnastyczna są obłożone. Starsi mieszkańcy os. Kościuszkowskiego nie mają żadnego klubu i miejsca gdzie mogliby się spotkać. Kątem korzystamy z uprzejmości biblioteki.

A młodzi ludzie z Rady Dzielnicy i SM Victoria nie rozumieją takich potrzeb i dla nich pozyskiwanie pieniędzy na bieżąco jest najważniejsze. Dlatego wyprzedaje się tereny deweloperom, nie dba o stan już istniejących pawilonów usługowych – podkreśla A. Nowicka.

Ona na pewno się nie podda, tak łatwo jak Rada Dzielnicy XVI.

A w kwestii terenów po Zespole Szkół Budowlanych w os. Kościuszkowskim nie padło by może jeszcze ostatnie słowo. Bo oto po os. Kościuszkowskim ostatnio rozeszła się plotka(?), że kolejne apartamentowce powstaną w sąsiedztwie, w miejscu wyburzonych pawilonów szkolnych.

(kl)



WŁADYSŁAW PIETRZAK

Jeszcze kilkanaście dni temu cieszył się życiem wśród Przyjaciół na Miejskich Dożynkach w Wolicy i niespodziewanie po krótkiej chorobie odszedł... Był autochtonem nowohuckim, urodził się w Wolicy w 1938 roku. Jego rodzina pochodzi od pradziadków z tej miejscowości, która obecnie wchodzi w skład Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Ukończył szkołę powszechną w Wolicy i zdobył zawód w zasadniczej szkole w Niepołomicach. Czynną służbę wojskową odbył w Czerwonych Beretach gdzie oddał 18 skoków. Był członkiem stowarzyszenia zrzeszającego byłych spadochroniarzy i miał wielu Przyjaciół w tym środowisku. Pracował w stoczni krakowskiej, a później w „Polmozybie”, zostając specjalistą do napraw motocykli. Z czasem się usamodzielniał i założył swój zakład ślusarski na Piaskach Wielkich w 1967 roku, który przeniósł na Wolice w 1974 roku. Władysław Pietrzak był od 1967 roku członkiem Cechu Metalowego, a później Motoryzacyjnego w Zrzeszeniu Rzemiosła, które wyróżniło go

wszystkimi odznakami Kilińskiego za zasługi dla Rzemiosła Polskiego, poczynając od Brązowej do Platynowej. W 1991 r. uruchomił nowoczesny zakład w Wolicy – szlifowania specjalistycznego wałów w samochodach. Był człowiekiem życzliwym i działającym na rzecz społeczności lokalnej. Stał się pomocą potrzebującym, wspierał Ochotniczą Straż Pożarną i został wyróżniony jako Honorowy Strażak Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa. Brał udział w lokalnych inicjatywach i uroczystościach. Był Starostą na dożynkach. Wspierał i pomagał potrzebującym jak np. Hospicjum dla dzieci. Kochał dzieci i urządził wraz z sąsiadami, plac zabaw dla najmłodszych. Od blisko 20 lat miał swoją pasję – bociany. Na początku lat dziewięćdziesiątych widział bociany gnieźdzące się obok jego warsztatu, w olszynie. Wtedy postawił swoje pierwsze gniazdo, które z czasem zostało zasiedlone. I tak zaprzyjaźnił się z bocianem, który przylatywał tutaj od lat. Nazywał go zdrobniale „Władusiem”.



siem”. Bocian tak się oswoił, że od lat przebywał na podwórku, dając się dokarmiać serduszkami kurcząt. Miał plany, aby w Wolicy, jak przed laty było coraz więcej bocianów. Teraz już ich nie zrealizuje, czy znajdują się następcy? Odszedł człowiek szczerzy i otwarty na ludzi i przyrodę. Cześć Jego pamięci.

SŁAWOMIR PIETRZYK

LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

CZYJA TO „KRONIKA”, CZYLI CO SIĘ LICZY W TVP?

5 sierpnia w nowohuckim osiedlu Wolica odbyły się krakowskie miejskie dożynki 2013.

W przygotowanie oprawy uroczystości dożynkowych zaangażowało się wielu mieszkańców osiedla. Dołączyli, ze swoim nakładem wielkiej pracy, w postaci misternie wykonanych wieńców dożynkowych, inne osiedla wiejskie z terenu Nowej Huty: razem 12. Przemarsz korowodu z wieńcami rozpoczynającego uroczystości, spod kościoła na wiejskie błonia, był wielkim przeżyciem, zarówno dla uczestników jak i widzów. Uroczystości dożynkowe zaszczytlili swoją obecnością prezydent Stołecznego Królestwa Miasta Krakowa prof. Jacek Majchrowski, mszę św. koncelebrowaną odprawił ksiądz biskup Tadeusz Pieronek, przybyli również parlamentarzyści, radni miejscy i dzielnicy, grono dostojnych zaproszonych gości i bardzo licznie mieszkańcy Wolicy i Nowej Huty. Dożynki w Wolicy były naprawdę udane.

Inspiracją do napisania tego listu do Redakcji, jest jednak znikome, wręcz żadne, zainteresowanie tym wydarze-

niem Kroniki TVP Kraków. Podobnie było z ubiegłorocznymi dożynkami miejskimi w Kantorowicach. Chciałbym publicznie zapytać: co jest powodem tak znikomego zainteresowania dorocznym krakowskim wydarzeniem, jakim są Krakowskie – Miejskie Dożynki? Czy jest to kontekst – podtekst polityczny, terytorialny, że nowohuckie osiedla potrafią zorganizować się, czy brak czasu antenowego, czy jakiś inny powód? Wielką nadzieję pokładam w Nowohuckiej Kronice Filmowej, jakże naszej, że więcej czasu poświęci życiu i twórczej społecznej działalności w osiedlach wiejskich. Obserwuję i uczestniczę od początku we wszystkich dożynkach i leży mi na sercu, by owoc zaangażowania wielu ludzi: mężczyzn i kobiet, młodzieży i dzieci, klubów i strażaków z naszych osiedli był dostrzegany, doceniony i uwieczniony przez Kronikę Krakowską, jako kontynuacja krakowskiej tradycji i wspólny wysiłek lokalnej społeczności integrujący mieszkańców.

Jestem pełen uznania i szacunku dla organizatorów tegorocznych dożynek,

które były świętem pól i jak pokażała frekwencja – świętem wszystkich: Wolicy i innych osiedli.

Dobrze, że Rada Dzielnicy XVIII i Urząd Miasta Krakowa pamiętają o tym, jakże polskim święcie pól. Słowa uznania za zaangażowanie należą się Ośrodkowi Kultury Kraków-Nowa Huta i jego osiedlowym klubom, parafii w Wolicy i redakcji Głosu. Tygodnika Nowohuckiego – za to, że zawsze jesteście z Waszymi Czytelnikami. A wracając do telewizji – szkoda, że w Kronice Krakowskiej TVP ograniczono się jedynie do słownej wzmianki o – bądź co bądź – miejskich dożynkach, tracąc okazję do pokazania kolorowego wydarzenia, za którym publiczność zagłosowała „za” licznym uczestnictwem. Może teraz, gdy zapowiada się odbudowę ośrodków lokalnych TVP, wreszcie znajdzie się antenowy czas na pokazanie Małopolsce i Polsce tego co dzieje się z tej, wschodniej strony Krakowa.

Pozostaję z szacunkiem
Franciszek Nowak
Grębałów.

całego Festiwalu można znaleźć na www.zakletewdyni.pl.

Najwięcej dyniowych atrakcji czeka jednak na te osoby, które 22 września wezmą udział w imprezie finałowej Festiwalu. W godzinach 14.00–18.00 na terenie zielonym przy os. Centrum E królować będzie dynia. Na przybyłych czekać będą dyniowe warsztaty dla dzieci i młodzieży, rękodzieło artystyczne dla dorosłych i seniorów, dyniowy kącik gier i zabaw rodzinnych, dyniowe gry, zabawy i łamigłówki dla najmłodszych, dynia na sportowo – rodzinne konkursy sprawnościowe, czytanie z dynią w tle, dyniowe malowanie twarzy oraz wiele innych atrakcji. Uczestnicy imprezy będą mogli otrzymać także e-book'a z przepisami na dyniowe pyszności. Konkursy, pokazy i degustacje dla uczestników przygotowują także Prymat sp. z o.o. oraz Zespół Szkół Gastronomicznych nr 1 w Krakowie. Festiwal zakończy wystawa fotograficzna, która w październiku prezentowana będzie w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie, będącej partnerem Festiwalu.

(f)

DYNIE OPANUJĄ NOWĄ HUTĘ

Dyniowe imprezy organizowane są od lat na całym świecie i wszędzie tam są to wydarzenia ogromnie popularne, przyciągające z roku na rok rzesze fanów i turystów. Od ubiegłego roku takie wydarzenie ma także Małopolska. Przed nami bowiem organizowany przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty oraz Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta II Festiwal Zakłete w Dyni.

Tegoroczna edycja Festiwalu odbędzie się pod patronatem Marka Sowy – marszałka województwa małopolskiego i obfitować będzie w szereg atrakcji. O dekoracyjnych możliwościach dyni będzie można przekonać się w trakcie bezpłatnych warsztatów carvingowych, które odbędą się 21 września 2013 r. w Krakowie (os. Ogrodowe 15). W trakcie zajęć, które poprowadzą mistrzowie carvingu z Krakowskiej Szkoły Restauratorów, poznać będzie można sztukę artystycznego rzeźbienia w warzywach i owocach. Zapisy na warsztaty przyjmowane są osobiście w biurze Stowarzyszenia (os. Centrum A 6a, Kraków, tel. 12 644 68 10 wew. 25, 518 659 075) do 18 września lub do wyczerpania miejsc.

Dla osób indywidualnych, rodzin i instytucji przygotowano niezwykle dyniowe konkursy. Zdolnościami plastycznymi i talentem będą mogli wykazać się Ci, którzy zdecydują się wystartować w konkursie plastycznym *Dyniowe cudenka*. Jury oceniać będzie oryginalność wykorzystania dyni jako tworzywa plastycznego, pomysłowość aranżacji i ogólny wyraz artystyczny. Natomiast *Dynia jaka jest, każdy widzi* to konkurs adresowany do hodowców i pasjonatów, którzy mogą pochwalić się dyniowym okazem o imponującej wielkości, oryginalnym kształcie czy kolorze. Zgłoszenia do konkursów przyjmowane są do 17 września. Szczegółowe zasady uczestnictwa określa regulamin, który wraz z programem

ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,
pn.-pt. 7.30–15.30,
pn.-pt. 7.00–15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

CORDIA B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Uroczę 5
czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466
504-180-180

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI POGRZEBOWE
TANIO – CAŁODOBOWO**

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

• trumny • urny • akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

Z żalem zawiadamiamy, że w wieku 75 lat zmarł

śp. Władysław Pietrzak

Człowiek o wielkim sercu i charakterze, wierny swoim ideałom, zaangażowany w sprawy społeczne. Był miłośnikiem przyrody kochał zwierzęta i ptaki, a szczególnie bociana „Władusia”, tworząc w nowohuckiej Wolicy enklawę bocianią. Kochał dzieci urządził dla nich plac zabaw i często zapraszał ich, aby poznali życie bocianów. Był rzemieślnikiem, założył warsztat szlifierski w os. Wolica. Przed laty służył w desancie. Należał do Związku Spadochroniarzy Polskich.

Odnaczony Złotym Medalem im. Jana Kilińskiego za Zasługi dla Rzemiosła Polskiego, Platynowym i Złotymi Odznaczeniami dla Rzemiosła Krakowskiego, Złotym Medalem za Zasługi dla Pożarnictwa.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się 14 września 2013 roku o godzinie 11.00 w kościele parafialnym w Krakowie - Górcie Kościelniczej.

Przyjaciele

PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprawianych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonaliśmy. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999. **Pogot. Ratunkowe (N. Huta)** 999.
Straż Pożarna 998, 646-01-10.
Policja 997.
Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11 C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.
Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie)).
Pogotowie gazowe 992. **Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.
Pogotowie c.o. 12 644-38-46. **Wodociągi** 12 648-28-61.
Toksykologia 411 99-99.
Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.
Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.
Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.
 ▼ **MASAŻ, rehabilitacja, wizyty domowe.** Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.
 ▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA.** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na www.terapiamanualnakrakow.com.pl.
 ▼ **ANGIOMEDIC DR JERZY ZDUŁECZNY**, Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne/bezoperacyjne żylaków i pajączków naczyńiowych (skleroterapia, termoablacja falami radiowymi met. EVRF). Dysponujemy jednym z najnowocześniejszych aparatów USG.
 Więcej informacji: www.angiomedic.pl.
 ▼ **USŁUGI PIELEGNIARSKO-OPIEKUŃCZE W DOMU.** 502-050-404, 668-438-248.

USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.
 ▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
 ▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.
 ▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.
 ▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.
 ▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAŁ,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek.
 ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.
 ▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.** Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakow.pl.
 ▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.
 Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.
 ▼ **Samobługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.
 ▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.
 Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upoaminki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. Tel. (12)645-19-13, 501-03-08-90.
 ● **ANTENY** – montaż, naprawa. (12)640-00-41, 609-586-881.
 ● **CENTRUM A**, 22 m², 122.000. 505-056-856 TD
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów „Dywaniarz” – gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów Karcher. 506-507-171.
 ● **DACH** papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 507-896-506.
 ● **DAWNY** motocykl, samochód, części, książki kupię. 513-034-195.
 ● **DOPLACĘ** do zamiany muranego garażu 19 m² na ul. Ujastek na garaż na os. Szklane Domy. Tel. 691-598-620.
 ● **FLIZOWANIE,** tapetowanie, malowanie, panele. 792-436-211.
 ● **HURTOWNIA** spożywcza zatrudni na pół etatu kierowcę z prawem jazdy kat. C, zam. Nowa Huta i okolice. 602-303-353.
 ● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz-co. 501-415-154.
 ● **KOŁDRY** przeróbki, os. Handlowe 8. (12)643-77-90, www.tu-li.net.pl
 ● **KREDYTY** hipoteczne – gotówkowe. (12)643-76-60.

● **MALOWANIE** klatek schodowych, 30-letnie doświadczenie, Wspólnoty, Spółdzielnie itp. Tel. (12)641-00-55, 798-490-404.
 ● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. Tel. (012)648-46-19, 0502-587-520.
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. Tel. (12)640-00-41, 609-586-881.
 ● **POLSKI** matura, liceum, gimnazjum, doświadczone nauczycielka. Tel. 668-973-239.
 ● **SPRZEDAM** działkę w ogródkach działkowych, ul. Sybiraków, własnościowa. Domek murowany, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, ocieplony, media. Tel. 697-694-394.
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. Tel. (12)644-27-07, 509-540-615.
 ● **SZYBKĄ** pożyczka do 5000 zł! Równe raty, bez ukrytych opłat. Provident Polska S.A. Tel. 600-400-288 (taryfa wg opłat operatora)
 ● **ZATRUDNIĘ** do sklepu spożywczego osobę z doświadczeniem na stoisko mięsno-wędliniarskie, Nowa Huta. 794-100-277 po 14.00.
 ● **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. CE, kraj, zagranica. Doświadczenie minimum 2 lata. 604-089-880.
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 600998832, 501932679

lombard 4u.pl

WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POŻYCZKI POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW

Centrum Handlowe M1
 Al. Pokoju 67 Kraków
 509-164-757, 12-682-58-85
 Czynne 7 dni w tygodniu od 9-21

www.lombard4u.pl

Kupię płyty winylowe

Telefon

511-731-756

KANCELARIE PRAWNE

os. Kalinowe 10/31

Kompleksowa obsługa osób i firm

tel. 12 444 12 82, 537 444 108

Najwyższy poziom usług prawnych za przystępną cenę!!!

Lokal 100 m kw.

położony na parterze i pierwszym piętrze w os. Kombatantów do wynajęcia na usługi, działalność medyczną lub biurową. Tel. 516 027 454.

lombard 4u.pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki.

Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych.

Skupujemy wszystko co ma wartość.

Lombard4u.pl M1 Kraków,

M1 Al. Pokoju 67 Kraków
 509-164-757, 12-682-58-85
 7 dni w tygodniu od 9-21

Kredycik123.pl M1 Kraków
 Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł
 dogodnie raty
 Pożyczki - chwilówki
 KREDYCIK123.PL

KOREPETYCJE MATEMATYKA
 Tel. 507 869 805

BIURO OGŁOSZEŃ
 Tel. 12 643 44 33

NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”
 Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856
ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI
—WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA—
POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI
www.twój-dom.com.pl

Zdrowie i uroda

PRODENT®
os. Niepodległości 3 A
tel. 681-33-22, 681-34-80
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15
♦ STOMATOLOGIA ♦ PROTETYKA
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
♦ ORTODONCJA ♦ CHIRURGIA - PEŁNY
ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE
ZĘBÓW W 30 MINUT
**EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI
NA USŁUGI PROTETYCZNE**

HERBEKSPERT
FACHOWY PORTAL O ZIOŁACH I ZIOŁOLECZNICTWIE
WSZYSTKO O ZIOŁACH
VIDEO-PORADNIKI
ARTYKUŁY
CIEKAWOSTKI
ZIOŁA W DOMACIOCI I W OPIEKUNIE
LEŚNE ZIOŁA
ZIOŁA Z POLNEJ ŁĄKI
WWW.HERBEKSPERT.PL

**PRACOWNIA
RENTGENOWSKA**
os. Urocze 2
Wykonujemy zdjęcia:
→ kręgosłupa → klatki
piersiowej → kostne, zębów
i panoramiczne zębów
Tel. 12 644-92-82

Piotr Paweł Rząca
TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA
• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna
**Kraków, Nowa Huta,
ul. Tomickiego 13**
Tel. 507-099-231
Więcej informacji na www.terapiamanualnakrak.com.pl

Terapia manualna jako metoda w walce z bólem i schorzeniami kręgosłupa

SKUTECZNE LECZENIE

O terapii manualnej Piotrze Pawle Rzący pisaliśmy już na łamach „Głosu”. Tym razem dotarli do naszej redakcji pacjenci, którzy sami przekazywali ich historię innym naszym Czytelnikom. Poniżej przypominamy pokrótce metodę terapii manualnej i przybliżamy te konkretne przypadki schorzeń kręgosłupa w których leczeniu zdecydowanie pomógł ten terapeuta.

Przedmiotem medycyny manualnej jest diagnozowanie, leczenie i profilaktyka odwracalnych zaburzeń układu ruchu człowieka. Wywodzi się z amerykańskiej szkoły osteopatycznej założonej przez A. Stillę w 1874 r. i konkurencyjnej szkoły chiropraktyki utworzonej przez D.D. Palmera, dwadzieścia lat później. Są to metody powstałe w wyniku połączenia osiągnięć ortopedii i neurologii z technikami kręgarskimi. Obecnie uznaje się je w Stanach Zjednoczonych za specjalizację lekarską.

Terapia manualna zajmuje się przywracaniem utraconej funkcji narządu ruchu, kręgosłupa, stawów, mięśni, powięzi, więzadeł oraz innych struktur okołostawowych. Innymi słowami można ją określić jako rodzaj terapii wykonywanych przy użyciu rąk terapeuty, mający na celu usunięcie ograniczenia zakresu ruchomości i zniesienia bólu w stawach kręgosłupa jak i stawach obwodowych.

PRZYPADEK PIERWSZY

Pani Teresa Wolak, lat 68, emerytka sprzedająca warzywa na placu targowym „Bieńczyce” w Nowej Hucie, od lat uskarżała się na ból kręgosłupa lędźwiowego, dolegliwości bólowe promieniujące do prawej kończyny dolnej z drętwieniem i brakiem czucia w trzech palcach stopy. Po wielu zabiegach rehabilitacyjnych stan zdrowia uległ pogorszeniu i w konsekwencji została skierowana na zabieg operacyjny. W badaniu rezonansu magnetycznego wykazano zmiany zwyrodnieniowe w postaci odwodnienia i przewężenia tarczy międzykręgowej L5/S1 oraz krążków w segmentach L2/L3, L3/L4 i L4/L5. W segmencie L2/L3 na głębokości 2 mm z uciskiem na worek oponowy, w przyleganiu do korzeni obu nerwów rdzeniowych L4 oraz przewężeniem otworów międzykręgowych. Na poziomie L4/ L5 na głębokości do 3 mm, ucisk na worek oponowy i przewężenie prawego otworu międzykręgowego, gdzie grzbietowa część tarczy przylega do prawego nerwu L4. Na poziomie L5/S1 tylnopółśrodkowa, protuzja krążka w obrębie kanału kręgowego i otworów międzykręgowych na głębokości do 6 mm, z uciskiem na worek oponowy i korzenie lewego nerwu S1, oraz przylega-

niem do korzeni prawego nerwu S1. Grzbietowa część tarczy i zmiany zwyrodnieniowe przewężają oba otwory międzykręgowe i przylegają do obu nerwów L5 – z możliwością kolizji ułożeniowej.

Pani Teresa nie zdecydowała się na operację i szukała innych metod leczenia kręgosłupa. Dowiedziała się o terapii manualnej, Piotrze Paw-

nie na terapię raz w miesiącu i wykonała zadane ćwiczenia w domu.

PRZYPADEK DRUGI

Pan Władysław Augustyn emeryt, zamieszkały w Grabówkach koło Wieliczki. Nie chodził samodzielnie od roku i miał problem z utrzymaniem jakichkolwiek przedmiotów w rękach. Stwierdzono u niego niedowład czterech kończyn i zaniki mięśni kończyn górnych, spastyczne wzmożone napięcie mięśni kończyn dolnych. Wyniki badania rezonansu magnetycznego wykazały kręgosłuk tylny C3/C4, zmiany zwyrodnieniowe w stawach luschki, niestabilność

masaż klasyczny. Zabiegi nie przyniosły żadnego rezultatu w stanie zdrowia, dlatego zaczął szukać innych możliwości. Do pana Piotra trafił z polecenia brata Stanisława, mieszkającego w Nowej Hucie w os. Na Stoku, który cierpiał na ból barku promieniujący do lewej kończyny górnej spowodowane zmianami dyskopatycznymi w kręgosłupie szyjnym (rwa ramienna). Po zabiegach, które przyniosły bardzo dużą poprawę, ustąpiły dolegliwości bólowe. Natychmiast Stanisław polecił pana Piotra bratu Władysławowi. Po serii 12 zabiegów poczuł się na tyle dobrze, że wstał i zaczął poruszać się po swoim domu samodzielnie, jedynie z pomocą balkonika. Pan Piotr teraz odwiedza go raz w miesiącu, aby kontynuować dalszą rehabilitację. Powyższe dwa przypadki są dowodem na to, że terapia manualna jest skuteczną metodą w rehabilitacji schorzeń narządu ruchu, z której warto korzystać, gdyż można nawet uniknąć operacji kręgosłupa (oczywiście nie we wszystkich przypadkach).

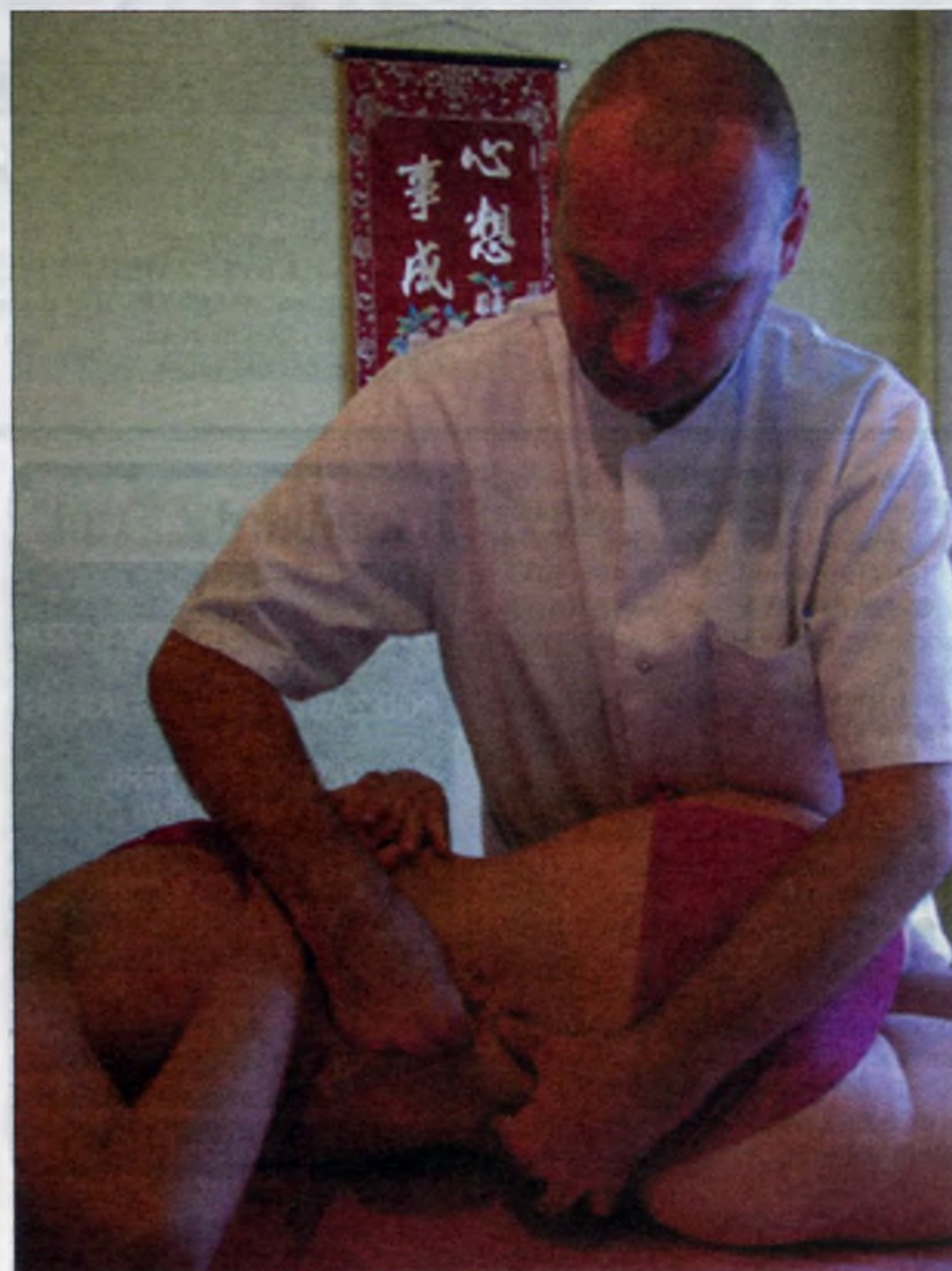
PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania do terapii manualnej: ostre stany zapalne, nowotwory kości, zaawansowana osteoporoza, niewydolność lub miażdżyca tętnic kręgowych, gruźlica kręgow, złamania, zespolenie tylne, wady wrodzone, skoliozy strukturalne, kręgi klinowate, (pierwszy trymestr ciąży, wskazanie względne).

WSKAZANIA DO TERAPII

Natomiast wskazaniami do terapii manualnej są: dyskopatia, rwa kulszowa, ramienna i udowa, przepuklina międzykręgowa, postrzał, lumbago, skoliozy, bóle i zawroty głowy, kręć szyi, sztywność karku, zaburzenia czucia i drętwienia, porażenie nerwu trójdzielnego, urazy powypadkowe, czaszkowo-mózgowe, bóle i zaburzenia ruchowe kręgosłupa, zaburzenia stawów biodrowych, krzyżowo-biodrowych, kolanowych, skokowych i pozostałych stawów obwodowych, napięcia i przykurcze mięśniowe, zespół bolesnego barku, chroniczne zmęczenie, uczucie ciężkiej głowy, zaburzenia koncentracji, szumy w uszach, zaburzenia wzroku i słuchu, dolegliwości zatok, osłabienie układu odpornościowego. Poprzez korekcję układu kostno-mięśniowego uruchamiamy mechanizmy autokorekcji i samoleczenia, w ten sposób przywracając stan homeostazy (równowagi) w ustroju człowieka.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



Korekcja kręgosłupa lędźwiowego.

le Rzący i postanowiła umówić się na wizytę do pana Piotra. Po sześciu zabiegach mogła już normalnie funkcjonować, znacznie poprawiła się motoryka i przestała utykać podczas chodu. Po następnych 6 zabiegach ból kręgosłupa w odcinku krzyżowo-lędźwiowym całkowicie ustąpił i wróciło czucie w dolnej kończynie, a nawet w palcach stopy.

Pani Teresa aby podtrzymać dobry stan zdrowia uczęszcza profilaktycz-

nie na terapię raz w miesiącu i wykonuje zadane ćwiczenia w domu. i zmiany dyskopatyczne w kręgosłupie szyjnym. Natomiast w kręgosłupie krzyżowo-lędźwiowym, dyskopatie L5/S1, kręgosłuk L4/L5, zmiany zwyrodnieniowe w stawach kręgosłupa, na poziomie L1/L2 wielopoziomą dyskopatię. Został skierowany na rehabilitację polegającą na zabiegach fizyoterapeutycznych z zastosowaniem lasera i lampy sollux oraz ćwiczeń czynno-biernych w odciążeniu, wspomaganiu czynnym wolnym,

PRODENT S.C. os. Piastów 12k
☎ 012 645 95 59
**STOMATOLOGIA
PROTETYKA**
PEŁNY ZAKRES USŁUG
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU
OD 30 ZŁ
CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

Vident lek. stom. Andrzej Zimoch os. Boh. Września 1
tech. dent. Marcin Słowiak
STOMATOLOGIA PROTETYKA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
tel. 12/641-48-08
**KORONY, MOSTY, PROTEZY
EKSPRESOWE NAPRAWY**
tel. 12/645-93-33

Nowa Huta powstawała praktycznie od podstaw od roku 1949, początkowo jako samodzielne miasto. Od 1 stycznia 1951 roku została włączona do Krakowa jako jedna z jego dzielnic. Liczba mieszkańców ok. 220 tys., powierzchnia 110,7 km². Nowa Huta z uwagi na lokalizację w rejonie Kombinatu Metalurgicznego była postrzegana jako jeden z trucicieli m. Krakowa, zupełnie niesłusznie. Powstając początkowo jako miasto, a potem jako dzielnica, praktycznie od początku zasilana była z centralnych źródeł, początkowo lokalnych kotłowni, Siłowni Kombinatu Metalurgicznego. Praktycznie od początku lat 70. źródłem ciepła dla istniejącej zabudowy pozostaje Elektrociepłownia w Łęgu i wspomniana Siłownia. Piszemy o tym szerzej poniżej przybliżając zarazem najważniejsze programy MPEC SA realizowane obecnie w Krakowie, a w tym głównie system ciepłej wody użytkowej.

Miejski i nowohucki system ciepłowniczy

CIEPŁA WODA UŻYTKOWA TO JEST TO!

MIEJSKI SYSTEM CIEPŁOWNICZY...

...jest zasilany w nośnik ciepła z trzech źródeł: EDF Polska S.A., Elektrowni Skawina S.A. i Ciepłowni Arcelor Mittal Poland S.A., w których MPEC S.A. kupuje obecnie ok. 10 tys. TJ ciepła. System liczy 788,7 km sieci ciepłowniczych, w tym 432,6 km wykonanych w technologii rur preizolowanych, co stanowi ok. 54,9% wszystkich eksploatowanych i zarządzanych przez Spółkę sieci. MPEC S.A. posiada również 95 kotłowni lokalnych o zainstalowanej mocy 36,155 MW opalanych tylko paliwami ekologicznymi. Moce zainstalowane po stronie ww. źródeł oraz rezerwy w przepustowości istniejących magistral i odgałęzień sieci ciepłych pozwalają na podłączenie wszystkich obiektów znajdujących się w zasięgu tych sieci.

Zaprojektowany i eksploatowany system ciepłowniczy pracuje i zaopatruje w ciepło ponad 4,9 tys. klientów. MPEC S.A. dostarcza energię ciepłą do ponad 8,3 tys. obiektów położonych w obrębie Krakowa, Skawiny oraz Miechowa.

Praca sieci ciepłych w układzie pierścieniowo-promienistym z możliwością zasilania z poszczególnych niezależnych źródeł powoduje, że charakteryzują się one wysokim wskaźnikiem bezpieczeństwa energetycznego. Istniejący układ sieci ciepłych umożliwia dystrybucję energii nie tylko w sezonie grzewczym na potrzeby centralnego ogrzewania, ale także na potrzeby przygotowania ciepłej wody użytkowej i klimatyzacji przez cały rok.

Największy udział w strukturze odbiorców MPEC S.A. w Krakowie (wg zamówionej mocy) ma sektor mieszkaniowy obejmujący spółdzielnie mieszkaniowe, TBS-y, wspólnoty mieszkaniowe i odbiorców indywidualnych, których łączny udział wynosi obecnie ponad 60% i stale rośnie.

PROGRAM CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

W maju 2004 roku w Urzędzie Miasta Krakowa podpisane zostało porozumienie pomiędzy Elektrociepłownią Kraków S.A. (obecnie EDF Polska S.A.), Elektrownią Skawina S.A. oraz Miejskim Przedsiębiorstwem Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie o współpracy w zakresie zwiększenia dostaw ciepła na cele podgrzewania wody użytkowej dla odbiorców Krakowa i Skawiny. Patronat nad przedsięwzięciem objął Prezydent Miasta Krakowa. Przyjęta strategia i program ciepłej wody użytkowej pozwolił na systematyczny rozwój tego czynnika w systemie ciepłowniczym, a klientom MPEC S.A. dało to możliwość wyboru czynnika przyjaznego ekonomicznie, bezpiecznego i o wysokim standardzie.

Realizując niniejsze porozumienie ww. przedsiębiorstwa wykonały szereg wspólnych przedsięwzięć inwestycyjnych mających na celu rozwój

systemu ciepłowniczego obu miast poprzez zwiększenie dostawy ciepłej wody użytkowej wytwarzanej z ciepła sieciowego. Kolejne lata obowiązującego Porozumienia to nowe wyzwania i kolejne projekty działające już programu, to zdobyte doświadczenia przenoszone na etapy realizacyjne.

Z usług tej korzysta obecnie co dziesiąty statystyczny Krakowianin. Jeszcze przed kilkoma laty byli to przede wszystkim mieszkańcy części Prądnika Czerwonego i Ruczaju Zaborza oraz studenci i mieszkańcy Miasteczka AGH. Z roku na rok rynek dostaw jest powiększany, a w strukturze nośników wg mocy zamówionej przez odbiorców osiągnięto poziom bliski 10%, przy jeszcze 4,8% w 2000 roku.

LIKWIDACJA NISKIEJ EMISJI

Inwestycje ekologiczne uwzględniane są każdorazowo w planach MPEC SA jako zadania, które wspierają prowadzone przez Gminę Miejską Kraków działania, mające na celu poprawę stanu środowiska poprzez zmniejszanie ilości emitowanych do atmosfery zanieczyszczeń. Dyrektywy europejskie w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczeń powietrza obligują do nieprzekraczania zastrzeżonych norm krajowych. Wymogi te są konieczne do spełnienia w ciągu najbliższych lat.

Miasto Kraków w corocznej ocenie jakości powietrza klasyfikowane jest do klasy C. Systematyczny monitoring poprzez zainstalowane stacje oraz prowadzone pomiary wykazują częste przekroczenia dopuszczalnych poziomów zanieczyszczeń, pomimo stałych działań mających na celu ciągłe zmniejszanie emisji. Wpływ na to mają m.in. indywidualne ogrzewania budynków z wykorzystaniem paliw stałych. Gospodarstwa domowe, w których podstawowym źródłem ogrzewania są kotłowne lub piece opalane węglem, powodują w sezonach grzewczych wzrost emisji pyłów i gazów, co niekorzystnie wpływa na środowisko.

15 maja 2012 roku zostało podpisane wielostronne porozumienie w sprawie wyznaczenia kierunków działań zmierzających do poprawy stanu powietrza w Krakowie. Sygnatariuszami porozumienia są: Województwo Małopolskie, Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie, Gmina Miejska Kraków, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, Elektrociepłownia Kraków S.A. (obecnie EDF Polska S.A.), Elektrownia Skawina S.A., Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. oraz TAURON Sprzedaż Sp. z o.o. Po raz pierwszy w Krakowie wszyscy dostawcy mediów (energii ciepłej, elektrycznej i gazu) oraz jednostki współfinansujące połączyły swe siły we wspólnej walce z niską emisją.

Przedmiotem porozumienia jest wyznaczenie kierunków działań, które zmierzają do osiągnięcia celów zawartych w Programie Ochrony Powietrza dla Województwa Małopolskiego oraz w Strategii Rozwoju Województwa Małopolskiego na lata 2011–2020 w zakresie poprawy jakości powietrza atmosferycznego. Dlatego też, aby osiągnąć cel, którym jest poprawa stanu powietrza w Krakowie, potrzebne jest współdziałanie Programu Ograniczenia Niskiej Emisji dla miasta Krakowa z oferowanym

w Krakowie o współpracy w zakresie zwiększania dostaw ciepła na cele podgrzewania wody użytkowej dla odbiorców Krakowa i Skawiny pozwoliło na przyjęcie nowej strategii i wdrożenie programu ciepłej wody użytkowej jako rozwiązania systemowego.

CIEPŁA WODA UŻYTKOWA W NOWOHUCKIEJ AGLOMERACJI

Tak przyjęte rozwiązanie i oferta kierowana przez strony porozumienia do klientów dała możliwość wy-

boru czynnika przyjaznego ekonomicznie, bezpiecznego i o wysokim standardzie. Realizując niniejsze porozumienie, przedsiębiorstwa wykonały szereg wspólnych przedsięwzięć pozwalających na rozwój systemu ciepłowniczego poprzez zwiększenie dostaw ciepłej wody użytkowej wytwarzanej z ciepła sieciowego. Tylko na terenie nowohuckiej aglomeracji w latach 2006–2012 program ten zrealizowano w 26 budynkach, likwidując 858 szt. piecyków gazowych.

W roku bieżącym przygotowano kolejne zadania, umożliwiając podanie tego czynnika do kolejnych 26 budynków z możliwością likwidacji 1294 szt. term gazowych. Na dzień 05.09.2013 zadania zrealizowano w 13 budynkach likwidując 533 sztuk term.

▲ wykonanie dokumentacji technicznej przyłącza i węzła ciepłego, ▲ udzielanie bezpłatnego doradztwa technicznego w zakresie energooszczędnej gospodarki cieplnej, ▲ wykonanie podłączenia do sieci miejskiej poprzez budowę przyłącza i węzła ciepłego z urządzeniami do automatycznej regulacji dostaw energii.

NOWOHUCKI SYSTEM CIEPŁOWNICZY

Na obecną chwilę praktycznie cała Nowa Huta i jej obiekty kubaturowe zasilane są centralnie z Elektrociepłowni EDF Polska S.A. (dawna Elektrociepłownia Łęg) i w niewielkim procencie z siłowni Arcelor Mittal Poland (dawna siłownia Huty im. Lenina). Jedyną zabudowę na kierunku Zesławice, Grębałów, Ruszcza, Pleszów posiadają indywidualne źródła ciepła.

Centralne ogrzewanie i ciepła woda użytkowa w poszczególnych budynkach jest zapewniana poprzez miejski system ciepłowniczy, którego właścicielem jest Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie z siedzibą al. Jana Pawła II 188. Eksploatowana sieć na terenie Dzielnicy to 209,9 km, z czego 136,7 km (65%) stanowią sieci zmodernizowane wykonane w najnowszej technologii rur preizolowanych. Czynnikiem grzewczym transformowany jest poprzez 2698 szt. węzłów ciepłych w zdecydowanej większości zmodernizowanych i zautomatyzowanych.

KOMPLEKSOWA USŁUGA

MPEC S.A. oferuje swoim Klientom kompleksową usługę w postaci dostaw czynnika grzewczego dla potrzeb grzewczych, wentylacji, klimatyzacji wraz z dostawą całoroczną ciepłej wody użytkowej.

Praktycznie wszystkie nowo budowane obiekty o różnym charakterze i przeznaczeniu jako sposób ogrzewania i ciepłej wody użytkowej projektują i realizują w oparciu o miejski system ciepłowniczy.

Od roku 2004, od momentu podpisania porozumienia pomiędzy Elektrociepłownią EDF Polska, Elektrownią Skawina oraz Miejskim Przedsiębiorstwem Energetyki Ciepłej S.A.

Przeprowadzone badania dowiodły, że dostawa ciepłej wody użytkowej z miejskiej sieci ciepłowniczej jest konkurencyjna cenowo w stosunku do ciepłej wody użytkowej uzyskiwanej w wyniku spalania gazu, czy podgrzewania prądem. Co zrobić, aby zmniejszyć obciążenie finansowe mieszkańców? Taryfę dla wody i odprowadzenia ścieków ustala corocznie Rada Miasta Krakowa. Cena wody wodociągowej (zimnej) oraz koszt odprowadzenia ścieków są jednakowe dla wszystkich klientów Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie i nie zależą od sposobu podgrzewania wody. Konieczne jest poszukiwanie oszczędności w kosztach podgrzewania wody. Rozwiązanie przynosi ciepło sieciowe. Porównanie kosztów podgrzewania wody gazem, energią elektryczną i ciepłem sieciowym wskazuje, że ostatnie rozwiązanie jest dla odbiorcy najkorzystniejsze.

TANJSZY, BEZPIECZNIEJSZY I WYGODNIEJSZY SYSTEM

Niesprawne przewody spalinowe, układy wentylacji, piecyki gazowe to potencjalne źródło niebezpieczeństwa powstawania bezwonnego, niewidocznego tlenku węgla, który jest trucielem, nazywanym cichy zabójcą. Zatem bezpieczeństwo systemu c.w.u. to bardzo ważna sprawa. Użytkownicy gazowych przepływowych podgrzewaczy wody starszego typu przywykli do tego, że po odkręceniu kranu trzeba poczekać aż z rur spłynie zimna woda, a piecyk osiągnie wymagane parametry pracy. Sytuacja taka przekłada się na odczuwalne straty wody.

W systemach centralnie przygotowywanej ciepłej wody użytkowej zastosowano rozwiązanie, które eliminuje ten problem – instalację cyrkulacji ciepłej wody użytkowej. Układ ten składa się z dodatkowego przewodu ciepłej wody, łączącego węzeł cieplny z najdalej wysuniętym punktem czerpalnym. Ciepła woda krąży w instalacji i po odkręceniu zaworu czerpalnego natychmiast można z niej korzystać. W ten sposób popra-

wia się komfort korzystania z produktu. Dodatkowe korzyści to zmniejszenie ilości pobieranej wody oraz ilości powstających ścieków.

OFERTA MPEC SA ORAZ EDF POLSKA I EC SKAWINA

Warto podkreślić, że obecnie istnieją duże możliwości wykonania inwestycji ciepłej wody użytkowej przy wsparciu finansowym różnych instytucji. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie oferuje:

▲ wymianę jednofunkcyjnego węzła ciepłego na kompaktowy węzeł dwufunkcyjny lub rozbudowę eksploatowanego urządzenia o moduł przystosowany do przygotowania ciepłej wody użytkowej,

▲ udział (na uzgodnionych warunkach) w budowie przyłącza wysokoparametrowego (dotyczy budynków zasilanych z węzła grupowego),

▲ całoroczną sprzedaż ciepła do przygotowania ciepłej wody użytkowej w cenach wynikających z aktualnych cenników MPEC S.A., przy założeniu, że do ustalenia opłaty za moc zamówioną na potrzeby c.w.u. w pierwszym roku od rozpoczęcia jej dostawy przyjęte zostanie tylko 10% średniej mocy godzinowej (określonej w projekcie), a w latach następnych 100% tej wielkości.

EDF Polska S.A. i Elektrownia Skawina S.A. oferują zwrot wydatków poniesionych na realizację prac związanych z budową instalacji ciepłej wody użytkowej w wysokości stanowiącej iloczyn maksymalnej mocy godzinowej instalacji ciepłej wody użytkowej (określonej w projekcie) wyrażonej w MW i stawki jednostkowej do 150 tys. zł.

W przypadku projektów obejmujących dodatkowo budowę przyłącza wysokoparametrowego – udział producentów ciepła we współfinansowaniu inwestycji odbywa się na warunkach uzgodnionych z Inwestorem i MPEC S.A. w Krakowie.

KORZYSTNE POŻYCZKI PREFERENCYJNE

Ponadto inwestorzy mogą starać się o przyznanie pożyczki i premii na realizację przedsięwzięcia termomodernizacyjnego lub opcjonalnie wziąć udział w przetargach organizowanych przez Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki na wybór przedsięwzięć służących poprawie efektywności energetycznej. Można także ubiegać się o preferencyjne kredyty.

Spółdzielnie i wspólnoty mieszkaniowe mogą wystąpić do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie z wnioskiem o przyznanie pomocy w formie pożyczki preferencyjnej. Przedmiotem pożyczki preferencyjnej (oprocentowanej poniżej stopy redyskontowej) może być 100% kosztów kwalifikowanych projektu. Po spłaceniu minimum 50% pożyczki i udokumentowaniu osiągnięcia zamierzonego celu – 35% pożyczkowej kwoty może być przedmiotem umorzenia.

To tylko wybrane zalety ciepłej wody użytkowej, które powinny być wzięte pod uwagę przez zarządców zasobów mieszkaniowych. Natomiast sami mieszkańcy powinni wpłynąć na swoich zarządzających, aby jak najszybciej zrealizowali korzystną dla nich pod każdym względem inwestycję.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

JUNKERS VAILLANT

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

SERWIS NAJNIŻSZE CENY

JUŻ OD 749 zł

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III–20 IV). Rysują się zmiany w Twoim życiu, niezależnie od Twojej woli i działania. Musisz się oswoić z nowymi warunkami, tak w środowisku domowym, jak i w pracy zawodowej. Wkrótce wszystko się ułoży, poradzisz sobie w każdej sytuacji.

BYK (21 IV–20 V). Twoje ambicje sięgają wysoko, to nieco przeszkadza w codziennych sprawach, bo kwestie honoru – co można, a co nie wypada – sprawiają, że wobec wielu drobnych problemów stajesz się po prostu bezbronny.

BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI). Masz wiele szczęścia w sprawach finansowych. Ni stąd ni zowąd pojawia się interesująca propozycja,

gdzie można jakiś grosz dorobić. Umiesz przekonać innych do swoich niebanalnych pomysłów.

RAK (22 VI–22 VII). Niezbyt ciekawy tydzień, taka szara codzienność. Sumiennie wywiązując się ze swoich zobowiązań przebrniesz przez te prozaicznie monotonne dni. Będziesz jednak, co bardzo ważne, mieć sporo czasu wyłącznie dla siebie.

LEW (23 VII–22 VIII). Żadne, nawet ważne wydarzenia, nie powinny wpłynąć na zmianę nastroju i Twojej pozycji społecznej. Twoje poczucie własnej wartości jest najmocniejszym atutem w tocących się w środowisku grach i gierkach.

PANNA (23 VIII–22 IX). Z kobietami, załatwiając różne interesy, szukaj przede wszystkim kompromisu. Nie wygrasz stawiając sprawy na ostrzu noża. Najlepiej, gdy poważną dyskusję rozpoczniesz przy filiżance kawy i z różą w ręku.

WAGA (23 IX–22 X). Częściej przebywasz w świecie fantazji niż w realnej rzeczywistości. Łatwo nawijasz też z namiętności. Jak to mówią, szybko wykładasz karty na stół, reagując na każdy gest. Bądź ostrożny, a unikniesz rozczarowań.

SKORPION (23 X–21 XI). Wszystkie trudniejsze sprawy odkładasz na potem. Teraz chcesz jeszcze skorzystać z pięknej pogody ostatnich dni kalendarzowego lata, a problemy dnia codziennego pozostawiasz własnemu biegowi. Chyba masz rację.

STRZELEC (22 XI–21 XII). Nie zamierzasz leniwie spędzać czasu. Masz wiele pomysłów na najbliższą przyszłość. Umiejętnie, wokół

interesujących spraw, wzbudzasz zaciekawienie i pozyskujesz zwolenników. To zwiastuje sukcesy.

KOZIOROŻEC (22 XII–19 I). Czujesz się nieco osamotniony w swoich działaniach i niezrozumiany w rodzinnym kręgu. Potrzebujesz sporo czasu, by na spokojnie przedyskutować, co Cię irytuje i co warto zmienić w przyszłości.

WODNIK (20 I–18 II). Na poważnie zajmiesz się tym, co uważasz za najważniejsze dla umocnienia swojej pozycji w zawodzie. Postawisz na dalszą edukację, bo tu upatrujesz szansy na poprawę wizerunku w koleżeńskim gronie i lepszą przyszłość.

RYBY (19 II–20 III). Swoje plany inwestycyjne przełoż na późniejsze terminy, niech po prostu dojrzej. Lepiej będzie jak podzieliś się innowacyjnymi wiadomościami z kimś zaufanym, bliskim. Będziesz pewien, że nie bujasz w obłokach.

SAMANTA

Spotykają się dwie sąsiadki:

– A co to sąsiadka tak dziś na czarno?
– A no, bo to mąż mój nie żyje.
– O mój Boże. A jak to się stało? Przecież jeszcze wczoraj go widziałam jak kopał w ogródku.
– A kopał, kopał. A potem poszliśmy do sklepu kupić mu nowe buty. No i mierzy jedną parę, drugą, trzecią... dziesiątą...
Mówię mu „Nie śpiesz się Stefan, przymierzaj dokładnie żeby na pewno dobre były.” W końcu po paru godzinach wróciliśmy do domu, on zakłada te nowe buty i mówi, że ciasne. No, nie zabiłaby pani?

★★★

– Co ci się stało w oko?
– Dostałem śrubokrętem od Kowalskiej.
– Przez przypadek?
– Nie, przez dziurkę od klucza.

★★★

Inspekcja w koszarach francuskich:
– W jaki sposób zabezpieczacie się przed zatruciem skażoną wodą? – pyta szef inspekcji.
– Najpierw gotujemy wodę, panie pułkowniku.
– Dobrze, a co potem?
– Potem dokładnie filtrujemy – odpowiada zapytany. I dodaje: – I żeby się już całkowicie zabezpieczyć, pijemy wyłącznie wino!

★★★

Wnuczek wysłał babci paczkę z wojska. Babcia otwiera paczkę, patrzy – granat, a obok list...
– Kochana babciu, jak pociągniesz za kółeczko, dostanę trzy dni przepustki.

★★★

Zajęcia teoretyczne w jednostce wojskowej. Prowadzący sierżant wyrwa do odpowiedzi szeregowego Nowaka:
– Nowak, wyobraźcie sobie sytuację. Pełnicie służbę wartowniczą. Jest trzecia w nocy. Nagle widzicie,

że w waszym kierunku pełźnie jakiś człowiek. Co robicie?

– Odprowadzam majora Bugałę do jego kwatery, panie sierżancie.

★★★

Rozmawia dwóch psychologów:
– Wiesz, mówi pierwszy. Wystarczy krzyknąć „Aaaaaa!” w bibliotece, a wszyscy się na Ciebie gapią w milczeniu.

– A próbowałeś zrobić to samo w samolocie? – pyta drugi. Wszyscy się przyłączają.

★★★

Facet jest na pogrzebie prawnika i zaskakuje go liczba osób biorących w nim udział. Zwraca się do ludzi zgromadzonych dookoła siebie:

– Dlaczego wszyscy przyszlście na ten pogrzeb? Odpowiada mu facet stojący naprzeciwko niego:
– Jesteśmy jego klientami.
– Wszyscy przyszlście złożyć mu hołd? Jak to wzruszające.
– Nie, przyszlśmy się upewnić, że nie żyje.

★★★

Ojciec pyta syna:
– Co robiliście dziś na matematyce?
– Szukaliśmy wspólnego mianownika.
– Coś podobnego! Kiedy ja byłem w szkole, też szukaliśmy wspólnego mianownika! Że też nikt go do tej pory nie znalazł...

★★★

Młody agronom ogląda sad i poucza właściciela:
– Pan ciągle pracuje starymi metodami. Będę zdziwiony, jeśli z tego drzewa uda się panu zbierać choćby 10 kg jabłek.
Na to gospodarz:
– Ja też będę zdziwiony, gdyż zawsze zbierałem z niego gruszki.

PLACKI NA SŁODKO

Składniki: 500 g ziemniaków, 200 g tłustego twarogu, 2 jajka, 2 łyżki cukru, 100 g rodzynek, olej do smażenia, mus jabłkowy.

Ziemniaki obieramy, myjemy i gotujemy w posolonej wodzie. Ugotowane przepuszczamy przez praskę. Dodajemy twaróg, jajka, cukier, sparzone i osączone rodzynek, mieszamy. Z powstałej masy formujemy dość duże placki i smażymy je z obu stron na złoty kolor na rozgrzanym oleju. Podajemy z musiem jabłkowym.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.

Tel. 696-304-674.

Sentencja tygodnia

Kto nie wie, czego chce, kończy zazwyczaj tam, gdzie nie chciał.

Bruno Ferraro

§ Akta sprawy... Po linii najmniejszego oporu

Młodzi mają często średni pomysł na siebie, a co gorsza wyobrażają sobie, że zdobyć pieniądze i zrobić karierę można albo przez łódź, celebryctwo albo kradzież. Z takiego też założenia wyszła para młodych mieszkańców Nowej Huty, którzy postanowili zatrudnić się w dużym markecie i razem wzbogacić się kosztem właścicieli, jakim była duża firma z Niemiec.

18-lletnia Edyta po skończeniu zawodówki fryzjerskiej zaczęła szukać pracy. Praca w zawodzie jakoś jej nie nęciła, a roznoszenie ulotek nie sprawiło jej finansowej przyjemności. Więc po rozmowie ze swym chłopakiem, również szukającym pracy, wpadli na pomysł, aby jednak zacząć pracować tam, gdzie są większe pieniądze. A przede wszystkim szansa na ekstra zarobek. I będąc w jednym z krakowskich centrów handlowych dowiedzieli się, że będą przyjęcia na stanowiska kasjerów i pracowników fizycznych do układania towaru. Oboje zdecydowali się zgłosić swe kandydatury, oczywiście nie przyznając się specjalnie do wzajemnej znajomości. Tym bardziej, że starszy o dwa lata

chłopak Edyty miał już w głowie plan, jak wykorzystać to zatrudnienie.

Dziewczyna przez kilka tygodni praktykowała na różnych stanowiskach, aż wreszcie została skierowana przez szefa na odpowiedzialne stanowisko czyli do kasy. I być może nadal by tam pracowała, gdyby nie to, że jej chłopak zajmujący się rozdawaniem towaru i mający bacznie na to, co się dzieje w sklepie, stwierdził, że praca ta niesie pewne plusy oprócz obiecanych premii. I zapytał Edytę, jak jej koleżanki, doświadczone już kasjerki, dają sobie radę z „lewą” kasą? Na to pytanie 18-latka nie potrafiła odpowiedzieć, bo i nie za bardzo wiedziała co.

Podszkolona dziewczyna następnego dnia w trakcie pracy zamiast skupić się na swych obowiązkach, zaczęła zastanawiać się, jak więcej zarobić, a konkretnie jak w sposób sprawny i dla niej niekłopotliwy, wejść w posiadanie pieniędzy z utargu. Dużo do myślenia dała jej kolejna rozmowa z chłopakiem. I po niej następnego dnia najpierw zamarkowała tylko zarejestrowanie sprzedaży kilku produktów. Od klienta rzecz jasna wzięła za nie pieniądze, a te następnie pod koniec zmiany schowała do kieszeni. Kolejnego dnia inny znajomy zasugerował jej przeklepanie cen z artykułów tańszych na droższe. Edyta sama to robiła w czasie, gdy czasami pracowała na sali. A następnie, kiedy wracała na swoje podstawowe stanowisko pracy, zakupy robili koledzy jej chłopaka. Kupując np. drogą kawę w cenie popularnej.

W okresie trzech tygodni na przeklepaniu nalepek z cenami oraz nie rejestrowaniu w kasie pewnych opuszczających sklep towarów panna Edyta zarobiła wspólnie ze swymi współnikami z zewnątrz na czysto ponad 4 tys. zł, czyli ponad dwa razy tyle, ile dostawała od swego pracodawcy. Remanent, a potem analiza nagrań z kamery zainstalowanej przy kasach dała szefostwu marketu sporo do myślenia. Na tyle, że podzieliło się swymi wątpliwościami z policją. A ta zatrzymała najpierw dwójkę młodych ludzi, a potem ich dwóch współników.

(mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.
30-348 Kraków, ul. Chmieleńiec 2B/LU 10
smpegorze@poczta.fm tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68

DZIEŃ OTWARTY
14 IX 2013 r., godz. 10–16, os. Na Stoku 10
www.smpogorze.pl

Wzg. Krzesławickie,
ul. Architektów
**Rozpoczęty
kolejny
etap
inwestycji**



BIURO PODRÓŻY SANTORINI

1000 ofert
4 pory roku
1 biuro podróży

www.santorinitravel.pl Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków